

japa 315+

Instrukcja obsługi

E – Napęd elektryczny
TR – Napęd ciągnika
TRH – Napęd hydrauliczny
BE – Napęd z silnikiem
spalinowym
i
modele **ROAD**

SPIS TREŚCI

1. Wstęp	2
1.1 Rejestracja klienta	2
1.2 Deklaracja zgodności	3
1.3 Przeznaczenie	4
1.4 Oznaczenia ostrzegawcze lub informacyjne na maszynie	4
1.5 Tabliczka znamionowa maszyny	2
1.6 Modele maszyny	2
1.7 Instrukcje bezpieczeństwa	2
1.8 Poziom hałasu i drgań	4
1.9 Warunki gwarancji	4
2. Montaż maszyny	6
2.1 Kontrola przy dostawie	6
2.2 Główne komponenty maszyny	6
2.3 Podnoszenie i transportowanie maszyny	7
2.3.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące transportu po drogach publicznych (modele ROAD)	8
2.3.2 Montaż listwy świetlnej (wyposażenie dodatkowe)	9
2.4 Położenie robocze	9
2.5 Podłączenie do źródła zasilania	11
2.6 Położenie transportowe	11
3. Obsługa maszyny	12
3.1 Uświadomienie sobie zagrożeń i związanych z nimi obowiązków	12
3.2 Przed użyciem	12
3.3 Mechanizm zabezpieczający	12
3.4 Urządzenie tnące	13
3.5 Urządzenie rozłupujące	14
3.6 Podajnik	15
4. Akcesoria	16
4.1 Noże do rozłupywania	16
4.2 Obrotnik przenośnika	16
4.3 Rozrusznik elektryczny	17
4.4 Listwa świetlna	17
4.5 Podnośnik kłód	17
4.6 Uchwyt worka na trociny	18
4.7 Uchwyt na napoje	18
4.8 Skrzynka narzędziowa	19
5. Konserwacja i usuwanie usterek, wszystkie modele	20
5.1 Tabela konserwacji	20
5.2 Pierwsza konserwacja	21
5.3 Codzienna konserwacja (10 godz.)	21
5.3.1 Konserwacja piły	22

5.3.2	Konserwacja noża rozłupującego	23
5.3.3	Regulacja taśmy podajnika	23
5.4	Konserwacja miesięczna (200 godz.)	24
5.4.1	Regulacja noża tnącego i rozłupującego oraz podajnika.....	25
5.4.2	Regulacja zaworu prędkości	26
5.4.3	Regulacja zaworu nadmiarowego przenośnika	26
5.5	Konserwacja roczna (1000 godz.)	27
5.5.1	Przedłużony okres pomiędzy kolejnymi przeglądami	28
5.5.2	Tabela środków smarnych	28
5.6	Przechowywanie	28
5.7	Rejestr konserwacji	28
6.	Rozwiązywanie problemów	29
7.	Utylizacja produktu.....	30
8.	Specyfikacja techniczna	31
8.1	Dane techniczne silnika spalinowego (modele BE).....	31
8.2	Schemat podłączenia silnika elektrycznego (modele E).....	32
8.3	Schematy hydrauliczne	33

1. Wstęp

TP Silva Oy (JAPA) jest fińską firmą, która zajmuje się szeroko zakrojonym rozwojem produktów. Naszym celem jest produkcja prostych, niezawodnych i trwałych konstrukcyjnie maszyn zapewniających długi okres eksploatacji. Maszyna JAPA będzie wydajnie pracowała przez długi czas pod warunkiem jej prawidłowej eksploatacji i konserwacji zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku pytań i chęci ich szczegółowego omówienia prosimy o kontakt z naszym sprzedawcą lub bezpośrednio z nami.

GRATULUJEMY ZAKUPU NOWEJ PIŁO-ŁUPARKI FIRMY JAPA!

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla operatorów posiadających odpowiednie kompetencje. Z tego względu od operatorów oczekuje się ogólnej wiedzy i umiejętności potrzebnych do pracy z tego rodzaju maszynami. Przed zainstalowaniem maszyny i rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie zapoznać się z właściwościami maszyny i elementami zabezpieczającymi. Niniejszą instrukcję należy przechowywać wraz z maszyną. Instrukcje, opisy i dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji opierają się na najnowszych informacjach dotyczących działania maszyny, dostępnych w momencie oddawania jej do druku. Jednak producent stale rozwija i aktualizuje maszynę, dlatego zastrzega sobie prawo do zmiany jej cech i właściwości związanych z bezpieczeństwem bez osobnego powiadomienia.

Aby uzyskać szybką i skuteczną pomoc przy zamawianiu części zamiennych i w przypadku ewentualnych usterek, należy podać sprzedawcy lub serwisantowi informacje podane na tabliczce znamionowej maszyny. Zapisać informacje na tabliczce znamionowej w dolnej części tej strony, aby były one zawsze łatwo dostępne. Jeśli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie znaleźć rozwiązania problemu, powinien skontaktować się ze sprzedawcą, który następnie rozwiąże sprawę z producentem.

Firma JAPA jest przekonana, że będą Państwo zadowoleni ze swojej nowej piło-łuparki do drewna opałowego. Spełnia ona wszystkie wymogi bezpieczeństwa narzucone przez Unię Europejską i posiada odpowiednie oznaczenie CE.

1.1 Rejestracja klienta

TP Silva Oy korzysta z sieci EXTRANET, w ramach której właściciele i operatorzy mogą rejestrować swoje maszyny. Strona zawiera przydatne informacje, takie jak instrukcje eksploatacji i wykazy części zamiennych.

<https://info.japa.fi/>



WPISAĆ INFORMACJE Z TABLICZKI ZNAMIONOWEJ I DANE KONTAKTOWE SPRZEDAWCY:

Nr seryjny: _____

Rok produkcji: _____

Sprzedawca: _____

Sklep: _____

Adres: _____

Nr telefonu: _____

1.2 Deklaracja zgodności

Producent:

TP Silva Oy
Kusnintie 44
FI-23800 Laitila, Finlandia
Tel. +358 2857 1200
Faks +358 2857 1201
Strona internetowa: www.japa.fi

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Ville Kairus

Niniejsza deklaracja dotyczy następujących maszyn:

JAPA 315 BE PLUS	5,6 t	Napęd z silnikiem spalinowym
JAPA 315 E PLUS	5,6 t	Napęd elektryczny
JAPA 315 TR PLUS	5,6 t	Napęd ciągnika
JAPA 315 TRH PLUS	5,6 t	Napęd hydrauliczny ciągnika
JAPA 315 ROAD PLUS	5,6 t	Urządzenie do użytku drogowego
JAPA 315 OFFROAD PLUS	5,6 t	Urządzenie do użytku terenowego

Przy budowie każdej maszyny przestrzegano następujących wytycznych:

Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie bezpieczeństwa maszyn, wprowadzona w życie rozporządzeniem 400/2008.

Laitila 1.10.2020

TP Silva Oy



Jori Lammi

Dyrektor zarządzający



1.3 Przeznaczenie

JAPA 315 jest wydajnym, bezpiecznym i łatwym w obsłudze urządzeniem do cięcia i rozłupywania drewna opałowego. Hydrauliczna piła łańcuchowa 13" bezpiecznie i szybko przecina kłody o średnicy do 31 cm. Piła łańcuchowa jest smarowana za pomocą oddzielnego systemu smarowania. Piła łańcuchowa obraca się tylko podczas cięcia, co sprawia, że praca z urządzeniem jest bezpieczniejsza i cichsza. Cięcie można regulować w zakresie od 20 do 50 cm. Rozłupywanie następuje w tym samym czasie, gdy nowa kłoda jest wprowadzana do maszyny, a popychacz powraca do położenia wewnętrznego podczas piłowania. Maszynę można wyposażyć w nóż rozłupujący na 4 lub kawałków oraz wiele innych akcesoriów ułatwiających pracę. Kładziemy duży nacisk na niezawodność naszych produktów; JAPA 315 nie zawiera żadnych pasków klinowych!



MASZYNĘ MOŻE OBSŁUGIWAĆ JEDNOCZEŚNIE TYLKO JEDNA OSOBA!

1.4 Oznaczenia ostrzegawcze lub informacyjne na maszynie



Należy nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.



Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i obuwie.



Przed przystąpieniem do obsługi i konserwacji należy przeczytać instrukcję obsługi. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć źródło zasilania.



Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny i wyposażenie bezpieczeństwa maszyny.



Uważać na obracający się nóż tnący!



W danym momencie maszynę może obsługiwać wyłącznie jedna osoba. Sprawdzić, czy w obszarze pracy nie przebywają inne osoby.



Należy uważać na nóż rozłupujący, mechanizm rozłupujący i podajnik.



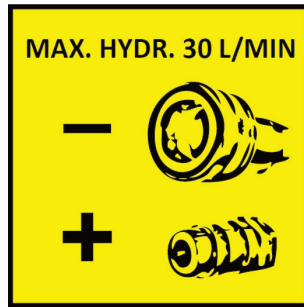
Nie wchodzić pod podajnik! Bezpieczna odległość wynosi 5 metrów.



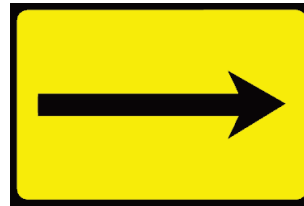
Ryzyko zmiążdżenia!



Miejsce podnoszenia za pomocą wózka widłowego



Maksymalny dopuszczalny przepływ płynu hydraulicznego ciągnika.



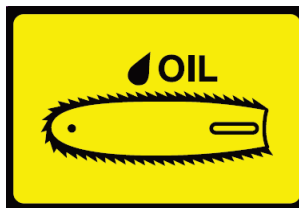
Kierunek obrotów silnika elektrycznego.



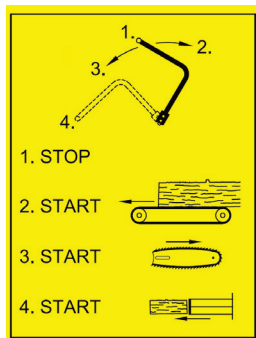
Wyłącznik awaryjny.



Uważać na obracający się wał! Maksymalna dozwolona prędkość obrotowa i kierunek obrotów wału odbioru mocy.



Zbiornik na olej do smarowania piły.



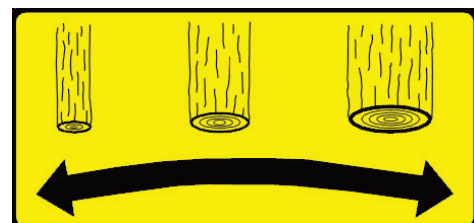
Sterowanie pracą noża tnącego, podajnika i noża rozłupującego



Punkt podnoszenia.



Skala pomiaru długości kłody.



Regulacja wysokości noża rozłupującego.

1.5 Tabliczka znamionowa maszyny

Tabliczka znamionowa maszyny znajduje się z tyłu maszyny, po prawej stronie rowka rozłupującego.

Tabliczka znamionowa maszyny (1)

- Numer seryjny
- Typ urządzenia
- Rok i data produkcji
- Waga maszyny
- Napięcie (maszyna wyposażona w silnik elektryczny)
- Maksymalna liczba obrotów na minutę wału odbioru mocy
- Maksymalne ciśnienie hydrauliczne
- Średnica noża tnącego/otworu ostrza
- Nazwa i adres producenta

Sarja Nro		CE
Manufact. Nr		
Malli, Model		
Pvm, Date		
Paino, Weight		
Jännite, Voltage		
R.Min		
Hydr.max paine		
Nóz		
JAPA - MACHINE		
LAITILAN RAUTARAKENNE OY		
www.japa.fi, (02) 8571 200, FINLAND		

1

1.6 Modele maszyny

JAPA 315 BE PLUS	5,6 t	Napęd z silnikiem spalinowym
JAPA 315 E PLUS	5,6 t	Napęd elektryczny
JAPA 315 TR PLUS	5,6 t	Napęd ciągnika
JAPA 315 TRH PLUS	5,6 t	Napęd hydrauliczny ciągnika
JAPA 315 ROAD PLUS	5,6 t	Urządzenie do użytku drogowego
JAPA 315 OFFROAD PLUS	5,6 t	Urządzenie do użytku terenowego

Wyposażenie standardowe we wszystkich modelach:

- Hydrauliczna piła łańcuchowa 13" i oddzielny system smarowania łańcucha
- Podajnik
- System rozłupywania z nożem rozłupującym na 4 kawałki.
- Dostępne opcje usuwania rozłupanych kawałków to rynna wylotowa oraz hydrauliczny przenośnik wyladowczy o długości 2,3 m lub 3,8 m z wciągarką.

1.7 Instrukcje bezpieczeństwa

Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa mają charakter ogólny. Podczas obsługi maszyny należy uwzględnić wszystkie inne istotne instrukcje dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa, przepisy ruchu drogowego dotyczące transportu, a także ogólne przepisy prawa. Przestrzeganie instrukcji pomaga zapobiegać wypadkom.

Maszyna może być używana wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z instrukcją obsługi i sposobem działania maszyny. Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub substancji psychotropowych. Należy uwzględnić wymagania, które muszą być spełnione przez operatora, a także minimalny wiek 18 lat wymagany do obsługi maszyny.

Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instalacji, a także z funkcjami obsługi i sterowania.

Postanowienia ogólne:

- Maszyna została zaprojektowana wyłącznie do rozłupywania drewna opałowego.
- Maszyna została zaprojektowana tak, aby w danym momencie mogła być obsługiwana tylko przez jedną osobę.
- Sprawdzić, czy w obszarze pracy nie przebywają inne osoby. Strefa zagrożenia to 10 m.
- Należy zawsze sprawdzać stan wszystkich możliwych kabli zasilających.
- Należy zawsze stosować atestowane środki ochrony wzroku i słuchu.
- Należy regularnie myć i konserwować maszynę.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze zatrzymać maszynę, a jeżeli maszyna jest napędzana przez ciągnik (TR), odłączyć wał Kardana. Jeżeli maszyna jest wyposażona w napęd elektryczny (E), należy odłączyć kabel zasilający.
- Sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa. Nie należy używać maszyny, jeśli część mechanizmu nie działa prawidłowo.
- Maszyna może być przewożona tylko w położeniu transportowym. Odpowiedzialność za to spoczywa na kierowcy.

Obszar pracy:

- Wybrać równe i stabilne miejsce pracy.
- Utrzymywać strefę roboczą w czystości i bez przeszkód.
- Należy sprawdzić, czy podłoże lub podłoga w pobliżu maszyny nie jest śliska.
- Nie należy używać maszyny w pomieszczeniach zamkniętych, ponieważ pył może dostawać się do dróg oddechowych lub spowodować zagrożenie pożarowe.
- Z maszyny należy korzystać wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu: zalecane jest światło dzienne.
- Ustawić maszynę w położeniu roboczym i zawsze sprawdzić elementy zabezpieczające przed uruchomieniem maszyny.

W trakcie pracy:

- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia sękatego lub poskręcane go drewna.
- W przypadku nieprawidłowego przecinania kłoda może się obracać, powodując ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia maszyny.
- Nieostrożne cięcie piłą lub rozłupywanie może spowodować nieoczekiwane zagrożenia.
- Sprawdzić, czy wałek odbioru mocy nie jest uszkodzony i zamocować osłonę wału na maszynie.
- Unikać zbędnego podnoszenia, stosując odpowiedni stojak na kłody.
- Nie należy kłaść kłód bezpośrednio na podajnik za pomocą ładowarki.



NIE WOLNO POZOSTAWIAĆ PRACUJĄCEJ MASZINY BEZ NADZORU!

1.8 Poziom hałasu i drgań

Poziom mocy akustycznej JAPA 315 w skali A, zgodnie z normą EN ISO 3744:2009, wynosi 100,5 dB. W obszarze roboczym średni poziom mocy akustycznej wynosi 89,5 dB. Ważona wartość mocy przyspieszenia skierowanego na ramiona wynosi 1,19 m/s².

Jeżeli maszyna jest napędzana przez ciągnik, ciągnik może być dominującym źródłem hałasu w obszarze roboczym. Zawsze używać odpowiednich środków ochrony słuchu – nauszników lub zatyczek. Zalecamy stosowanie kasku dla robotników leśnych.

1.9 Warunki gwarancji

Role

Gwarant

Producent produktu JAPA:

TP Silva Oy, Kusnintie 44, FI-23800 LAITILA

Tel.: +358-(0)2-857 1200, Faks: +358-2-857 1201, Email: aftersales@japa.fi.

Sprzedawca

Sprzedawcą jest firma autoryzowana przez TP Silva Oy, która sprzedaje i wprowadza na rynek produkty JAPA na swoim lokalnym obszarze. Sprzedawca występuje jako odbiorca w sprawach gwarancyjnych dotyczących produktów JAPA, które sprzedał kupującemu.

Nabywca

Nabywcą jest osoba lub społeczność, która nabywa produkt JAPA do użytku osobistego. Nabywca jest zobowiązany do zgłoszenia sprzedawcy usterek w ramach gwarancji oraz do zachowania paragonu w celu udowodnienia, gdzie i kiedy produkt JAPA został zakupiony. W razie potrzeby nabywca jest również zobowiązany do podania sprzedawcy informacji podanych na tabliczce znamionowej.

Gwarancja jest ważna dla pierwotnego nabywcy przez 12 miesięcy, licząc od daty zakupu, ale nie dłużej niż przez 1000 godzin pracy. W sprawach gwarancyjnych przed podjęciem jakichkolwiek działań należy zawsze skontaktować się ze sprzedawcą maszyny.

Roszczenie gwarancyjne musi być zgłoszone sprzedawcy na piśmie **niezwłocznie** po stwierdzeniu wady. Jeśli usterka dotyczy uszkodzonej części lub podzespołu, należy w miarę możliwości przesłać sprzedawcy zdjęcie uszkodzonej części lub podzespołu, aby umożliwić identyfikację usterki. Zgłaszając roszczenie gwarancyjne, nabywca musi zawsze podać typ i numer seryjny maszyny oraz przedstawić paragon zawierający datę zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy składać u autoryzowanego sprzedawcy.

Gwarancja obejmuje

- Części uszkodzone w trakcie normalnego użytkowania z powodu wad materiałowych lub wykonawczych.
- Uzasadnione koszty naprawy zgodnie z umową zawartą między sprzedawcą lub kupującym a producentem. Wadliwe części zostaną wymienione na nowe.
- Wadliwe części lub części wymienione z powodu wady materiałowej należy zwrócić producentowi za pośrednictwem sprzedawcy.

Gwarancja nie obejmuje

- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem (np. noże i taśmy), niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem niezgodnym z instrukcją obsługi.
- Uszkodzeń spowodowanych zaniedbaniem procedur konserwacji lub przechowywania wyszczególnionych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- Noży tnących, pasków klinowych i oleju, a także normalne procedury regulacji, pielęgnacji, konserwacji i czyszczenia.
- Wad maszyny, w której kupujący dokonał lub zlecił dokonanie zmian konstrukcyjnych lub funkcjonalnych w takim stopniu, że maszyna nie może być już uważana za równoważną oryginalnej maszynie.
- Innych potencjalnych kosztów lub zobowiązań finansowych wynikających z wyżej wymienionych procedur.
- Kosztów pośrednich.
- Kosztów podróży związanych z naprawami gwarancyjnymi.
- Gwarancja na części wymienione w okresie gwarancyjnym maszyny wygasa w tym samym czasie, co gwarancja na maszynę.
- Gwarancja traci ważność, jeśli w okresie gwarancyjnym własność maszyny zostanie przeniesiona na osobę trzecią.
- Gwarancja traci ważność w przypadku naruszenia którejkolwiek z plomb maszyny.

Jeśli okaże się, że zgłoszona przez klienta usterka lub wada nie jest objęta gwarancją, producent ma prawo obciążyć klienta kosztami identyfikacji i ewentualnej naprawy usterki lub wady, zgodnie z aktualnym cennikiem producenta.

Niniejszy certyfikat gwarancyjny określa naszą odpowiedzialność i zobowiązania w całości i wyklucza wszelką inną odpowiedzialność.

Warunki gwarancji wchodzi w życie z chwilą rejestracji klienta w serwisie extranetowym znajdującym się na naszej stronie internetowej.

Bezpieczeństwo produktów

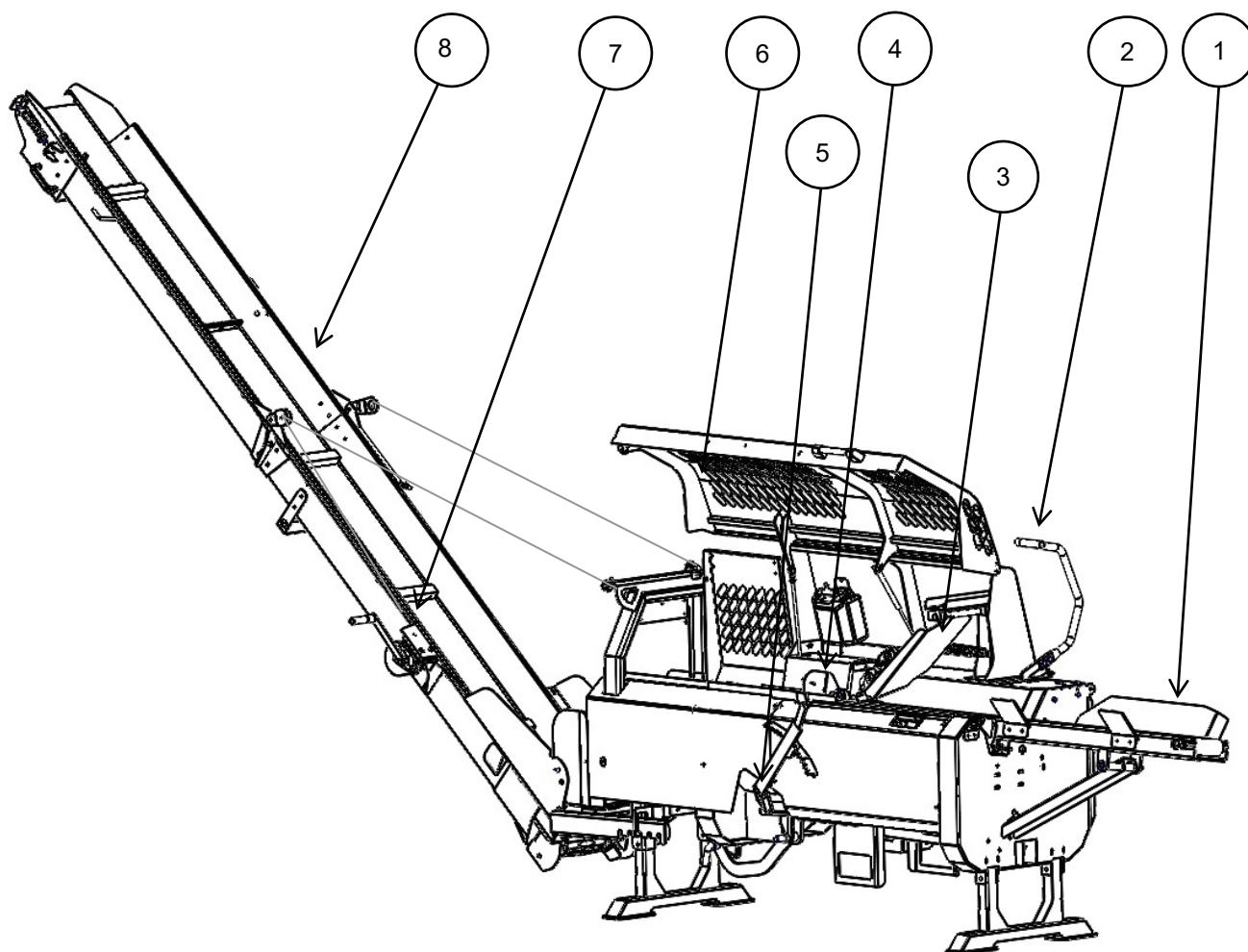
Części, które mają wpływ na bezpieczeństwo maszyny, oraz istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa maszyny elementy z kluczowymi ustawieniami, zostały zaplombowane. W przypadku konieczności zerwania jednej z plomb należy zawsze skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem maszyny. Zerwanie plomb bez ustalenia tego ze sprzedawcą lub producentem powoduje, że strona, która ją zerwała, ponosi odpowiedzialność za wszelkie możliwe konsekwencje. Zerwanie plomb powoduje również utratę gwarancji fabrycznej urządzenia.

2. Montaż maszyny

2.1 Kontrola przy dostawie

Sprawdzić maszynę natychmiast po odebraniu. Jeśli produkt został uszkodzony podczas transportu lub brakuje w nim części, należy natychmiast skontaktować się z firmą transportową i sprzedawcą. Należy odpowiednio zutylizować opakowanie.

2.2 Główne komponenty maszyny

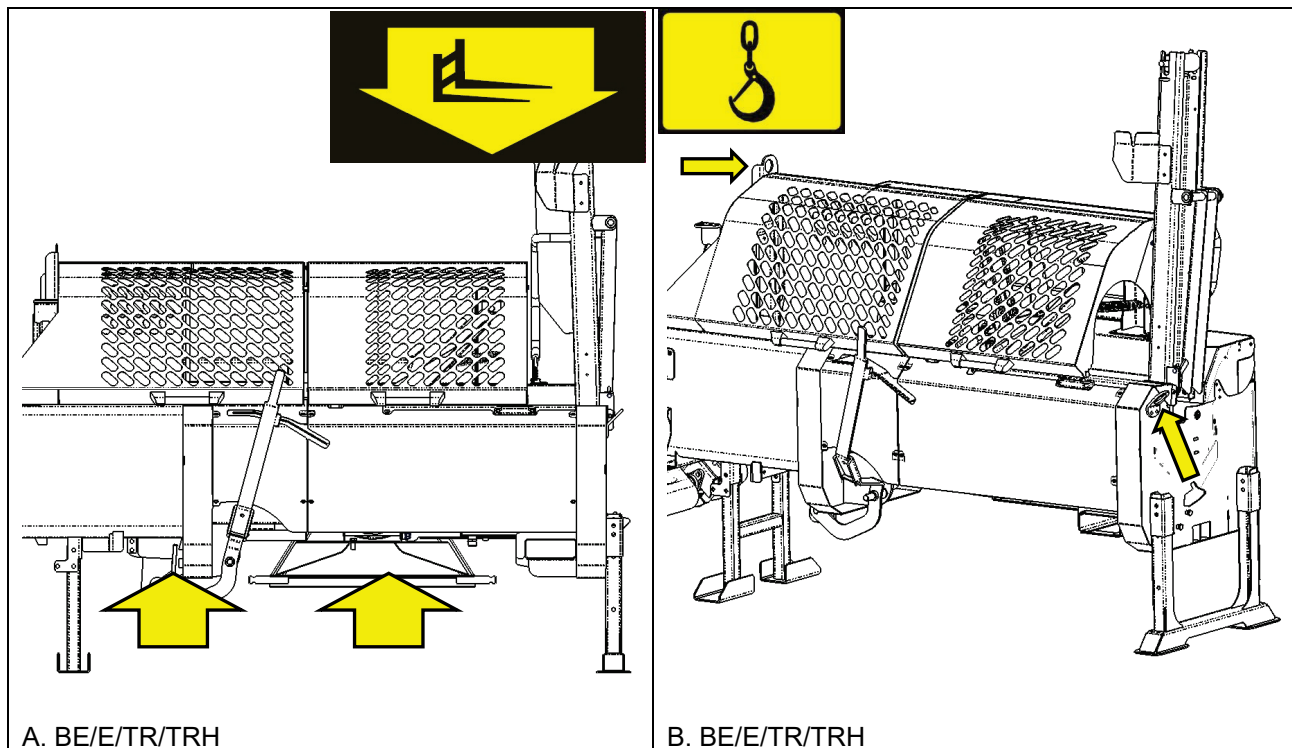


1. Przedłużenie podajnika
2. Uchwyt piły
3. Chwytnak do drewna
4. Ogranicznik długości kłody

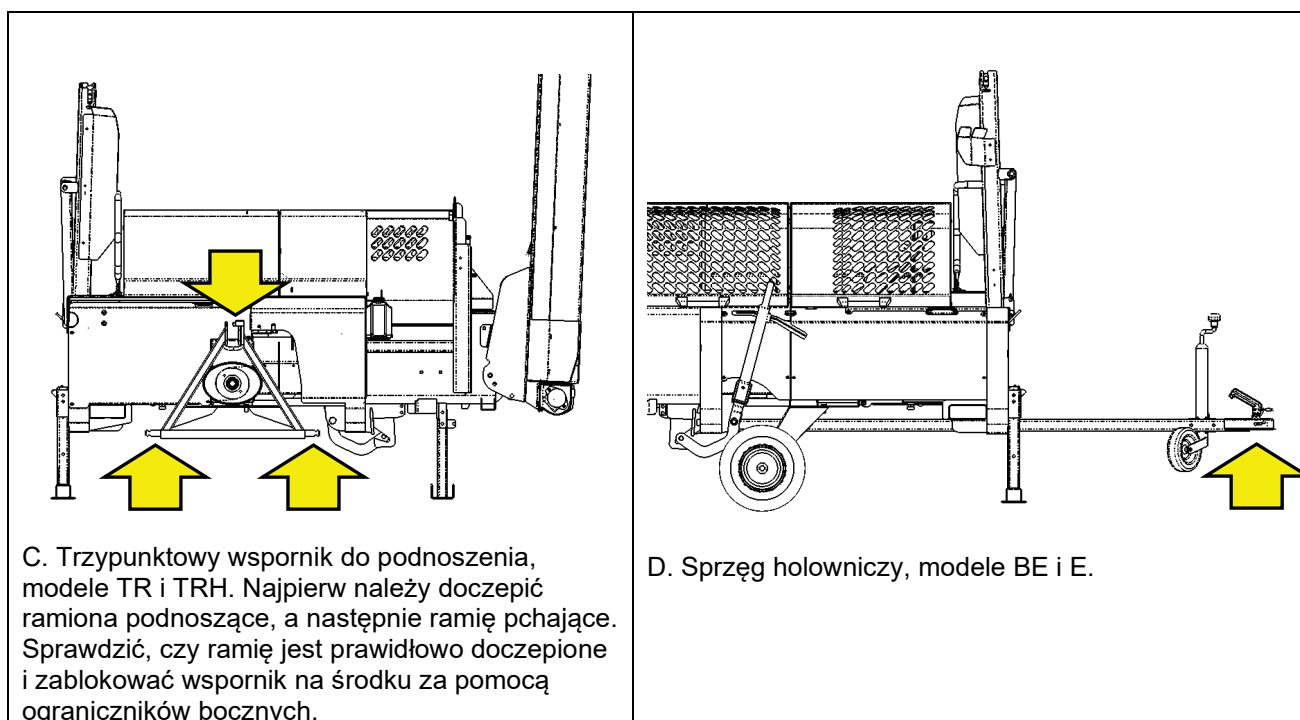
5. Regulacja wysokości noża
6. Osłona komory rozłupywania
7. Wciągarka przenośnika wyładowczego
8. Przenośnik wyładowczy

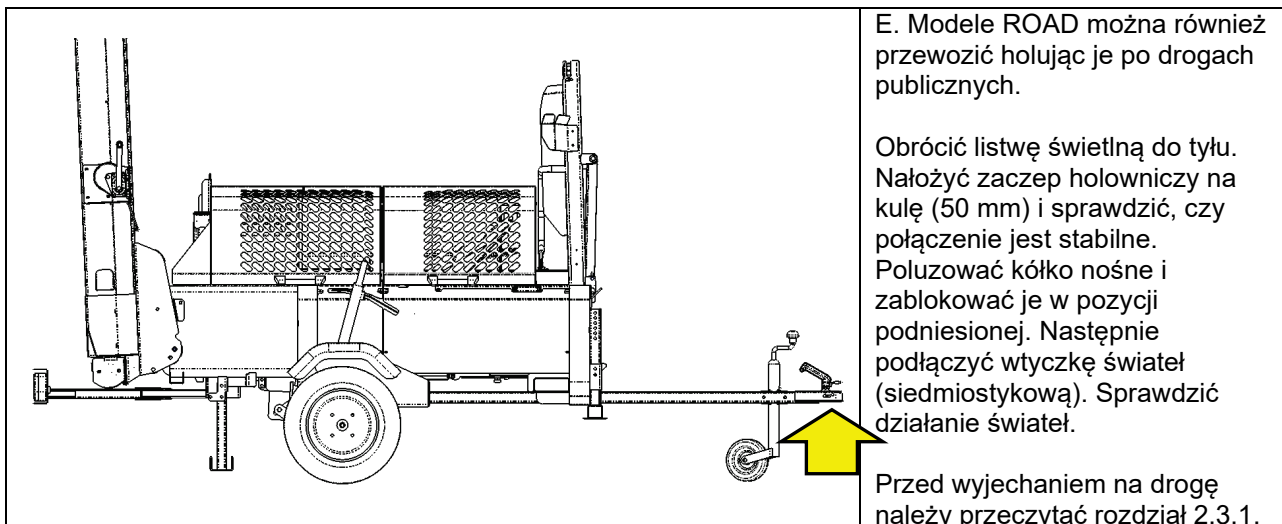
2.3 Podnoszenie i transportowanie maszyny

Wszystkie piło-luparki do produkcji drewna opałowego JAPA 315 są wyposażone w punkty podnoszenia za pomocą wózka widłowego (2.3.A) oraz uchwyty do podnoszenia za pomocą łańcucha.



Modele TR i TRH są wyposażone w trzypunktowy wspornik do podnoszenia KAT1 (2.3.C). Modele BE i E są wyposażone w stałe koła transportowe i sprzęg holowniczy (2.3.D).





E. Modele ROAD można również przewozić holując je po drogach publicznych.

Obrócić listwę świetlną do tyłu. Nałożyć zaczep holowniczy na kulę (50 mm) i sprawdzić, czy połączenie jest stabilne. Poluzować kółko nośne i zablokować je w pozycji podniesionej. Następnie podłączyć wtyczkę świateł (siedmiostykową). Sprawdzić działanie świateł.

Przed wyjechaniem na drogę należy przeczytać rozdział 2.3.1.

2.3.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące transportu po drogach publicznych (modele ROAD)

Modele JAPA 315 ROAD zostały zaprojektowane i skonstruowane do użytku na drogach publicznych. Dlatego wszystkie modele ROAD są wyposażone w odpowiednie urządzenia do ruchu drogowego, takie jak światła, światła odblaskowe i zabezpieczenie przed wjechaniem pod pojazd. Do maszyny dołączony jest również osobny załącznik do rejestracji. Informacje na temat dokonania rejestracji można uzyskać u sprzedawcy.

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze sprawdzić następujące elementy:

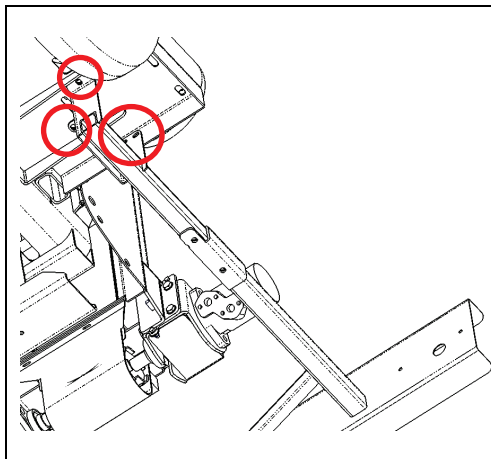
- Sprawdzić, czy zaczep holowniczy jest przymocowany do kuli, a wtyczka jest podłączona.
- Podnieść kółko nośne i sprawdzić, czy jest ono zablokowane w taki sposób, aby nie mogło się wysunąć podczas jazdy.
- Sprawdzić, czy działają wszystkie światła: kierunkowskazy, światła hamulców i światła tylne.
- Sprawdzić ciśnienie w oponach (3,0 bary).
- Złożyć przerośnik do położenia transportowego i za pomocą wciągarki ustawić go w pozycji uniesionej. Założyć łańcuch, który zabezpiecza przerośnik w położeniu transportowym. Nie należy przewozić niczego na maszynie ani w rowku rozłupującym, a maszynę należy oczyścić z zanieczyszczeń. Należy uważać, aby od maszyny nie odleciały żadne elementy, które mogłyby stanowić zagrożenie dla innych użytkowników drogi.
- Obrócić listwę świetlną do tyłu.
- Jeśli maszyna ma być przewożona po drogach pokrytych solą, zalecamy jej umycie natychmiast po zakończeniu transportu.
- Jeżeli piło-tuparka do drewna opałowego jest doczepiona do pojazdu ciągnącego, na przyczepie musi znajdować się oddzielny trójkąt ostrzegawczy.
- Maksymalna dopuszczalna masa całkowita urządzenia, które nie posiada hamulców, wynosi 730 kg. Masa ta nie może jednak przekraczać połowy masy pojazdu ciągnącego. Uwaga! Producent samochodu może obniżyć masę ciągniętej przyczepy. Sprawdzić masę przyczepy odpowiednią dla stosowanego pojazdu w dowodzie rejestracyjnym lub instrukcji obsługi.
- Kierowca musi posiadać prawo jazdy klasy B, jeżeli masa całkowita pojazdu ciągnącego nie przekracza 3500 kg, a masa całkowita holowanej maszyny nie jest większa niż 750 kg (tj. maksymalna masa całkowita wynosi 4250 kg), lub masa całkowita zespołu pojazdów jest nie większa niż 3500 kg, a masa całkowita urządzenia (730 kg) nie przekracza masy netto pojazdu ciągnącego.
- Kierowca musi posiadać prawo jazdy klasy BE lub ABE, jeżeli zespół pojazdu i przyczepy przekracza wymienione masy.
- Maszyny holowane klasy 01 (o całkowitej masie ciągniętego ładunku wynoszącej 750 kg lub mniej) nie wymagają badań okresowych dotyczących dopuszczenia do ruchu drogowego.
- W maszynach holowanych klasy 01 nie muszą być stosowane opony zimowe.
- Maksymalna prędkość holowania maszyny holowanej wynosi 80 km/h (60 mph), chyba że znaki drogowe narzucają niższe ograniczenie prędkości.



KIEROWCA ZESPOŁU POJAZDÓW JEST ZAWSZE ODPOWIEDZIALNY ZA STAN TECHNICZNY POJAZDU, USTAWIENIE MASZYNY HOLOWANEJ W POŁOŻENIU TRANSPORTOWYM ORAZ ZGODNE Z PRAWEM UŻYTKOWANIE SPRZĘTU!

2.3.2 Montaż listwy świetlnej (wyposażenie dodatkowe)

W celu transportu po drogach piło-łuparka do drewna opałowego musi być wyposażona w listwę świetlną. Listwa świetlna jest obracany, co ułatwia jej ustawienie w położeniu roboczym.

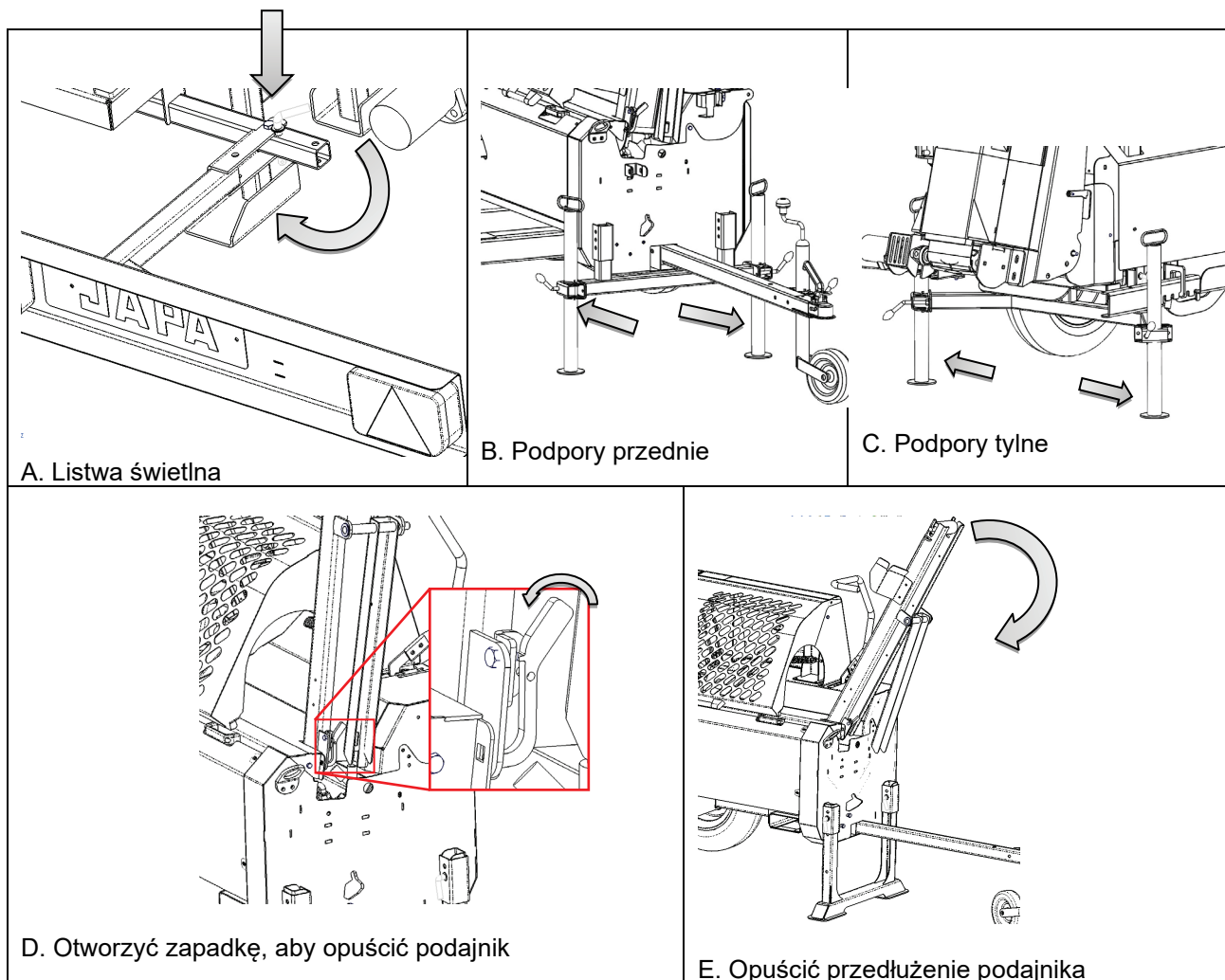


Zamocować listwę świetlną pod łożem silnika za pomocą dwóch śrub. Włożyć wiązkę przewodów do haka holowniczego, zaczynając od zaczepek holowniczych. Przewody należy umieścić w taki sposób, aby nie zwisały zbyt nisko, a listwę świetlną można było ustawiać w skrajnych położeniach bez ograniczania jej przez przewody.

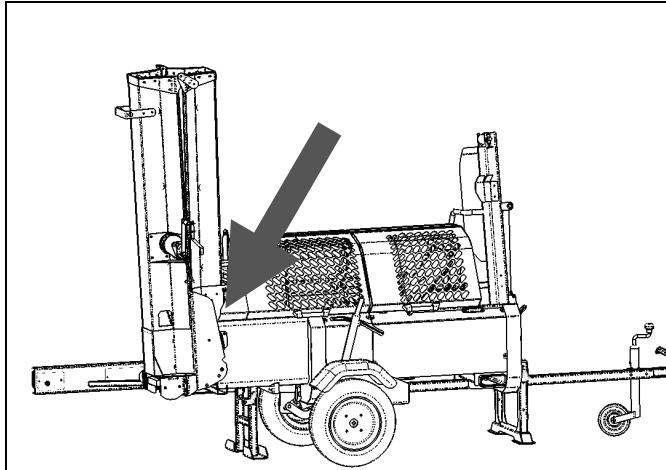
Sprawdzić, czy światła kierunkowskazów działają zgodnie z zamierzonym kierunkiem jazdy. W razie potrzeby zamienić podłączenie przewodów, aby odpowiednio skorygować kierunkowskazy.

2.4 Położenie robocze

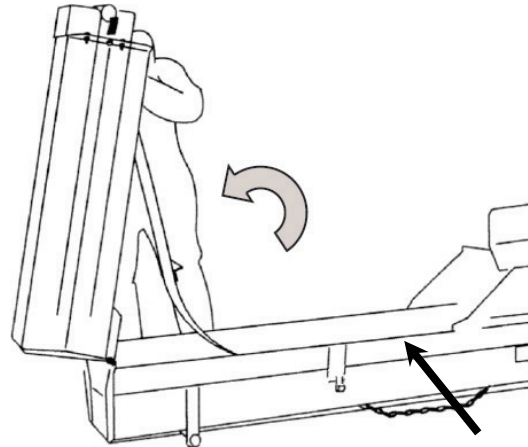
Po przetransportowaniu maszyny w miejsce pracy można rozpocząć ustawianie jej w położeniu roboczym. Należy sprawdzić, czy podłoże jest poziome, a podpory stoją stabilnie na podłożu. W modelach ROAD należy wysunąć listwę świetlną spod przenośnika.



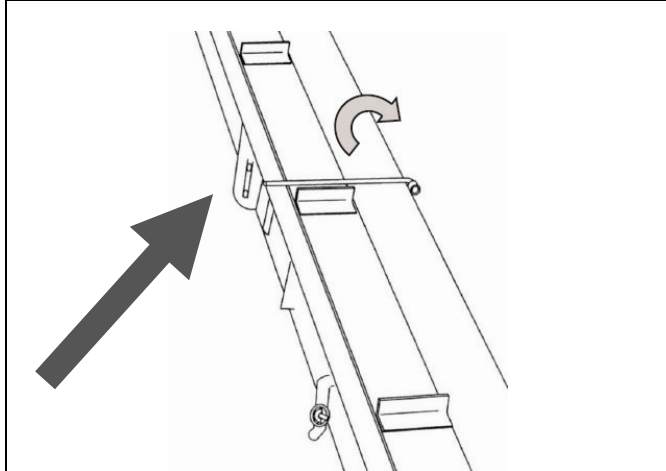
Przenośnik o długości 3,8 m instaluje się w dwóch etapach. Przenośnik należy najpierw opuścić i rozłożyć. Następnie podnieść go do położenia roboczego. Przenośnik o długości 2,3 m ustawia się w położeniu roboczym przez usunięcie podpory i opuszczenie podnośnika do położenia roboczego za pomocą wciągarki. Największy kąt podnoszenia przenośnika przedstawiono w kroku 2.4.K. Rynna wylotowa jest gotowa do pracy po otwarciu i opuszczeniu zapadki blokady transportowej.



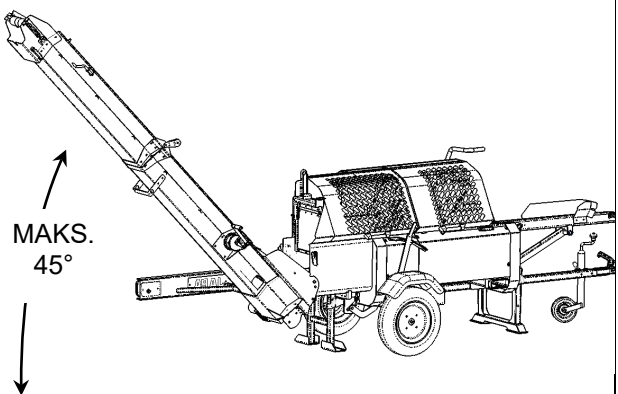
H. Przeszawić zapadkę ze szczeliny transportowej i opuścić przenośnik za pomocą wciągarki.



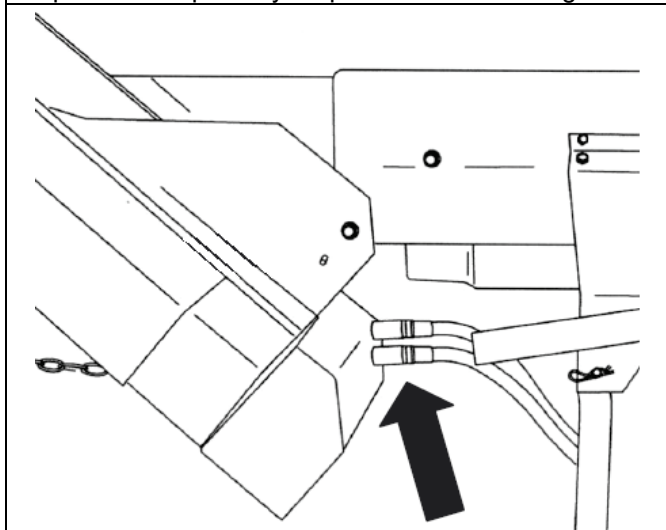
I. Wyjąć zawleczkę blokującą i rozłożyć przenośnik.



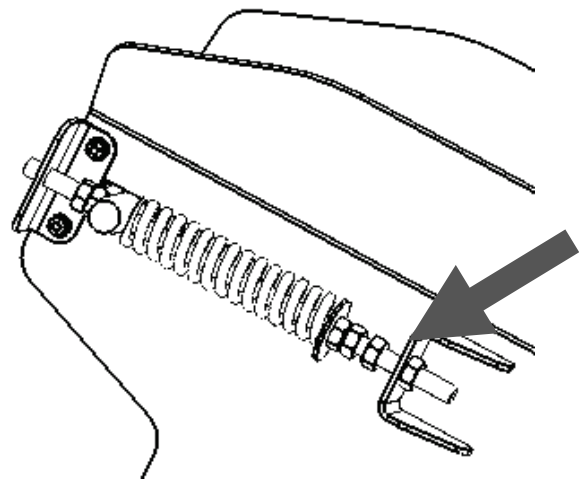
J. Włożyć sworzeń blokujący w ucho zawiasu i obrócić wspornik transportowy do położenia wzdłużnego.



K. Podnieść przenośnik do położenia roboczego za pomocą wciągarki. Zwrócić uwagę na największy kąt podnoszenia.



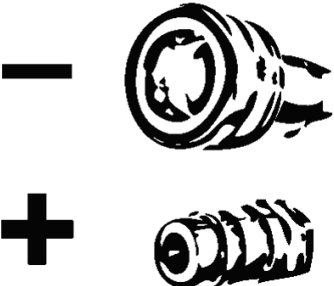
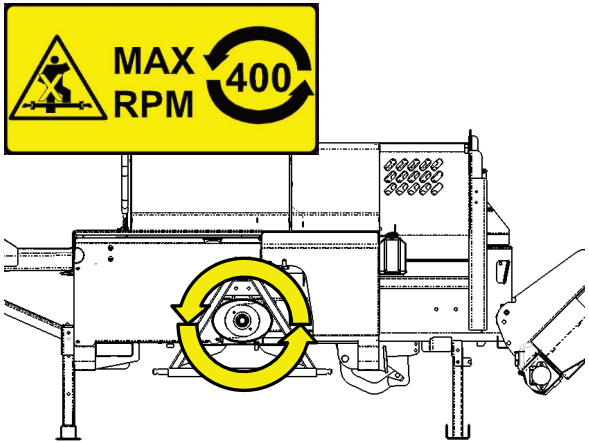
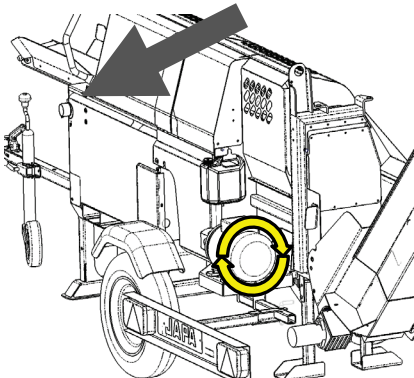
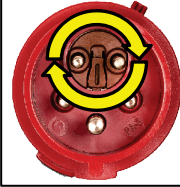
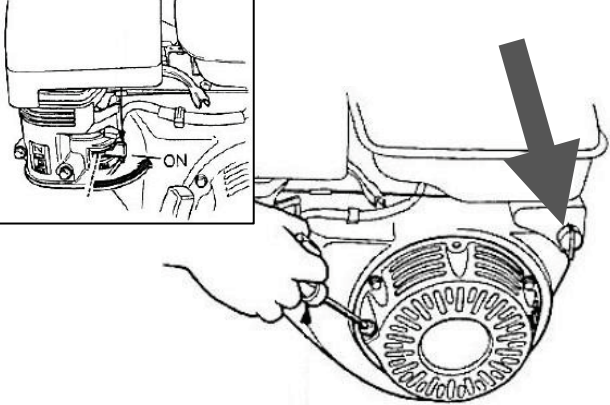
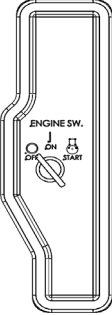
L. Podłączyć przewody hydrauliczne przenośnika.



M. W razie potrzeby naprężyć taśmę przenośnika (5.4)

2.5 Podłączenie do źródła zasilania.

Piło-łuparka do drewna opałowego JAPA 315 może posiadać w cztery różne źródła zasilania. Poniżej przedstawiono instrukcje dotyczące ich przygotowania.

<p>MAX. HYDR. 30 L/MIN</p>  <p>A. Model TRH: Podłączyć złącze + do przewodu ciśnieniowego, a złącze - do dostępnego przewodu powrotnego. Należy zwrócić uwagę na maksymalny przepływ płynu hydraulicznego.</p>	 <p>B. Model TR: Podłączyć wał odbioru mocy. Należy zwrócić uwagę na najwyższą prędkość obrotową 400 obr./min.</p>
  <p>C. Model E: Silnik elektryczny 4kW/400V/16A, podłączać tylko do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek obrotów silnika i odwrócenie kierunku gniazda.</p>	 <p>D. Model BE: Otworzyć zawór paliwa i ustawić przełącznik zasilania w pozycji „I”. Pociągnąć za linkę rozrusznika. Należy przeczytać instrukcję obsługi silnika dotyczącą rozruchu zimnego silnika.</p>
 <p>E. Fabrycznie montowany rozrusznik elektryczny jest dostępny dla modelu BE jako wyposażenie dodatkowe. Pakiet rozrusznika elektrycznego zawiera akumulator ze stojakiem montażowym oraz rozrusznik z kluczami. Aby uruchomić piło-łuparkę do drewna opałowego za pomocą rozrusznika, należy otworzyć zawór paliwa i przekręcić kluczyk zapłonu do położenia START. Należy przeczytać instrukcję obsługi silnika dotyczącą rozruchu zimnego silnika.</p>	



PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM MASZYNY NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

2.6 Położenie transportowe

Maszynę można ustawić w położeniu transportowym, wykonując czynności opisane w punkcie 2.4 w odwrotnej kolejności.

3. Obsługa maszyny

3.1 Uświadomienie sobie zagrożeń i związanych z nimi obowiązków

Operatorzy maszyny muszą zapoznać się z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi i przestrzegać ich. Nieprawidłowa obsługa maszyny (np. zdejmowanie osłon) może zagrażać bezpieczeństwu operatora. W takich przypadkach odpowiedzialność za skutki ponosi operator.

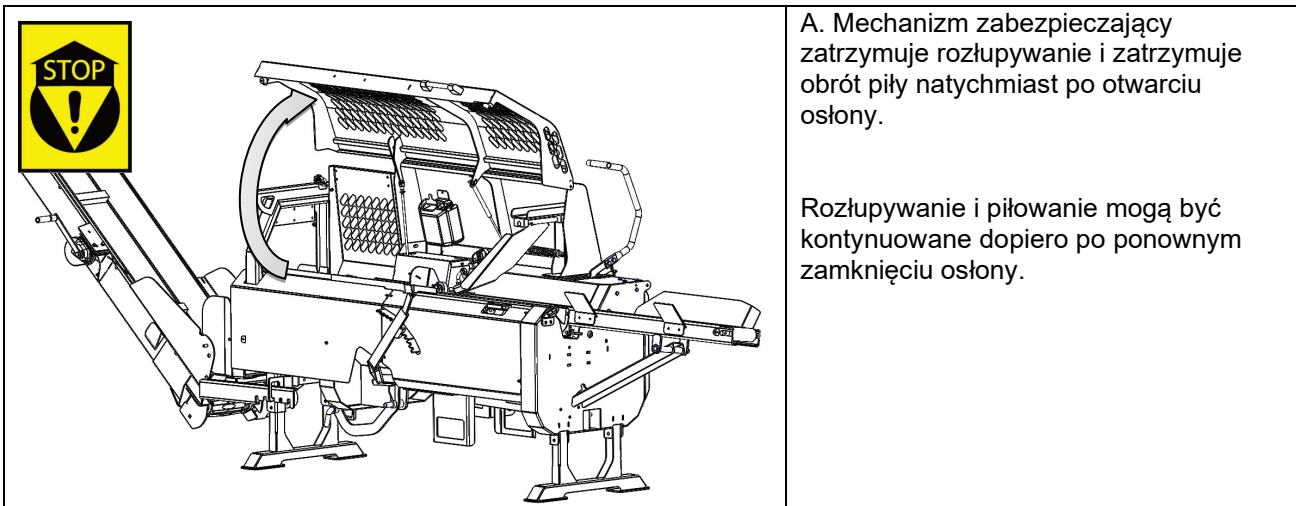
3.2 Przed użyciem

Bezpieczne użytkowanie maszyny wymaga przestrzegania zaleceń podanych na oznaczeniach ostrzegawczych i informacyjnych. Operator jest odpowiedzialny za obsługę i konserwację maszyny oraz jej urządzeń zabezpieczających. Zaniedbanie konserwacji maszyny lub stosowania wyposażenia zabezpieczającego może spowodować utratę gwarancji. Należy sprawdzić, czy użytkownik zapoznał się z obsługą maszyny i jej funkcjami.

1. Sprawdzić maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wycieków oleju.
2. Sprawdzić, czy źródło zasilania maszyny jest prawidłowo podłączone i stabilnie ustawione.
3. Sprawdzić, czy wszystkie elementy maszyny i osłony znajdują się na swoim miejscu.
4. Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego i oleju do pił i, w razie potrzeby, uzupełnić olej.
5. Sprawdzić, czy w strefie zagrożenia nie przebywają osoby nieupoważnione i uruchomić maszynę.
6. Sprawdzić, czy elementy sterowania maszyny działają zgodnie z przeznaczeniem (3.4 i 3.5).
7. Sprawdzić, czy mechanizm tnący i rozłupujący nie działa, gdy otwarta jest osłona zabezpieczająca (3.3).

3.3 Mechanizm zabezpieczający

Maszyna jest wyposażona w mechanizm zabezpieczający, który uniemożliwia pracę, gdy osłona zabezpieczająca jest otwarta.



NIE UŻYWAĆ MASZyny, JEŚLI MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY NIE DZIAŁA!

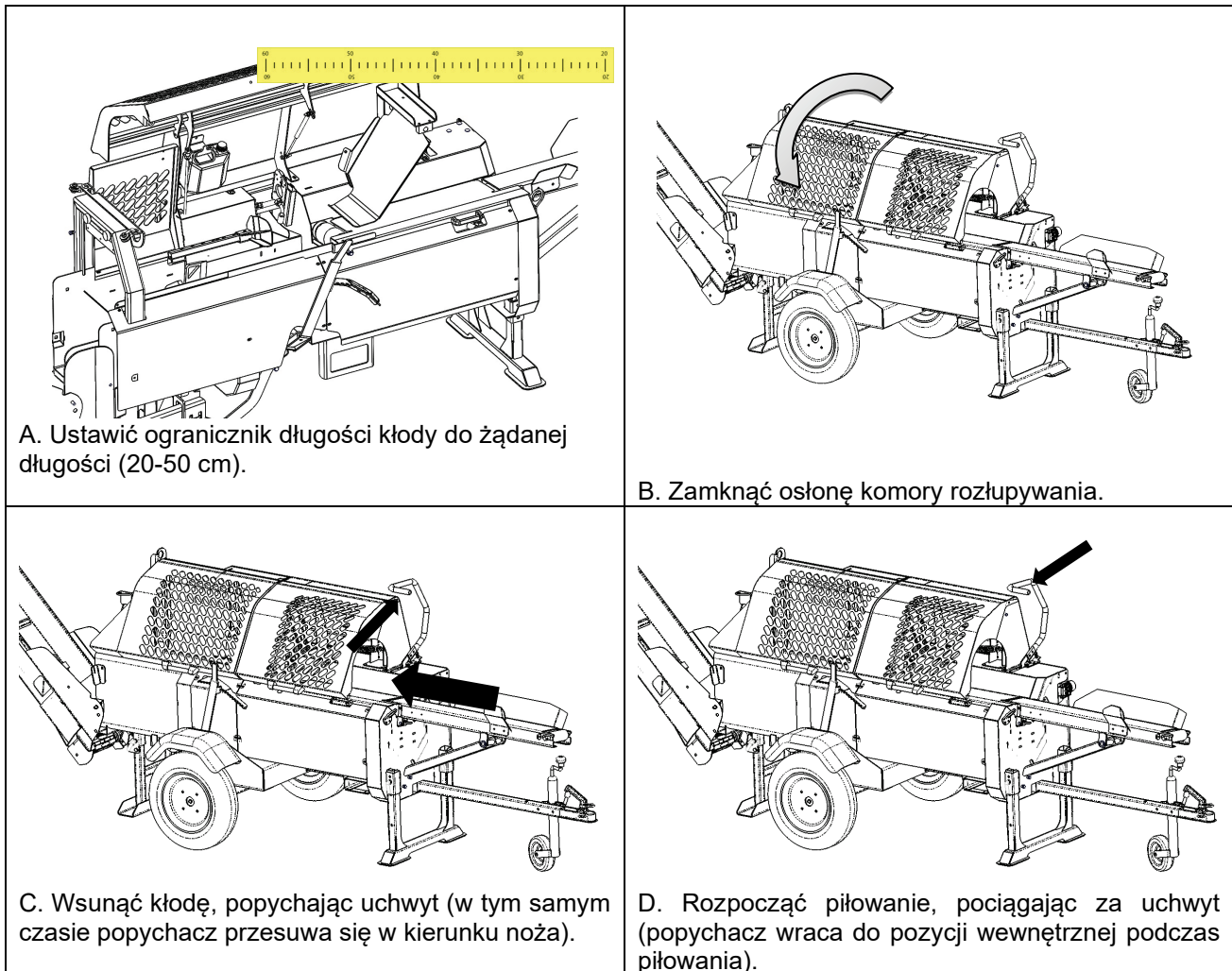


JEŻELI KONIECZNA JEST REGULACJA MECHANIZMU ZABEZPIECZAJĄCEGO, PATRZ PUNKT 1.9 (BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU).

3.4 Urządzenie tnące

Piło-luparka do drewna opałowego JAPA 315 jest wyposażona w hydrauliczną piłę łańcuchową, która pracuje tylko podczas operacji piłowania. Urządzenie tnące jest również połączone z mechanizmem zabezpieczającym, który uniemożliwia cięcie, gdy osłona strefy roboczej jest otwarta (3.3). Długość ciętej kłody można regulować w zakresie od 20 do 50 cm. Gdy nowa kłoda jest podawana do przecięcia, popychacz przesuwa się do przodu, a następnie powraca do pozycji wewnętrznej podczas cięcia.

W przypadku wystąpienia problemów należy zapoznać się z informacjami w rozdziale 6 niniejszej instrukcji. Rozwiązywanie problemów



NIE WKŁADAĆ RĄK W POBLIŻE PIŁY TNĄCEJ, GDY MASZYNA PRACUJE!



NIE WOLNO POZOSTAWIĄĆ UCHWYTU PIŁY W DOLNYM POŁOŻENIU, W KTÓRYM PIŁA OBRACA SIĘ W SPOSÓB CIĄGŁY!

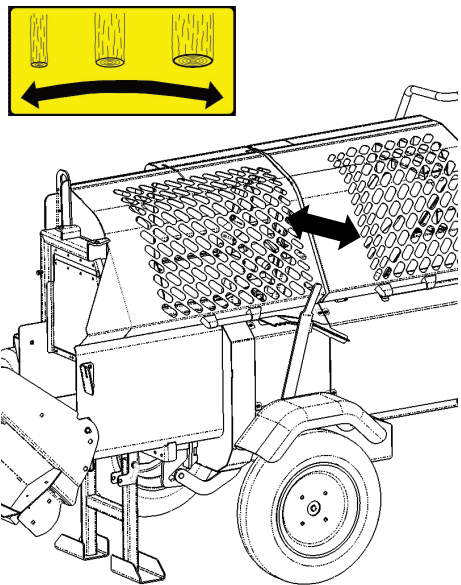
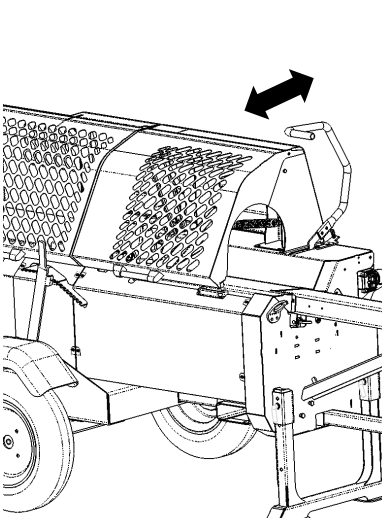
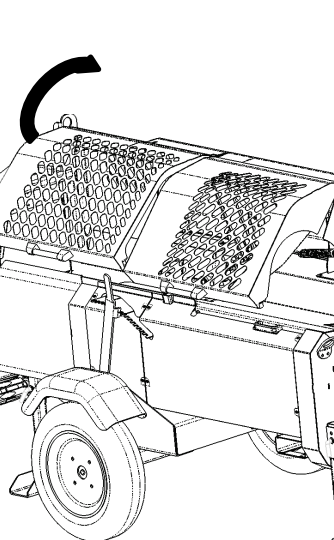


SPRAWDZIĆ, CZY CIĘTA KŁODA OPIERA SIĘ O TYLNA KRAWĘŻ STOŁU!

3.5 Urządzenie rozłupujące

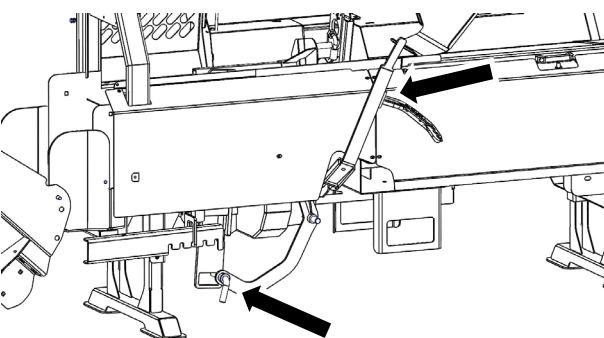
Piło-luparka do drewna opałowego JAPA 315 jest wyposażona w hydrauliczne urządzenie do rozłupywania. Rozłupywanie (tj. ruch popychacza w kierunku noża) odbywa się w tym samym czasie, gdy nowa kłoda jest wsuwana przez taśmę podajnika. Popychacz powraca do pozycji wyjściowej podczas piłowania. Urządzenie rozłupujące nie działa, gdy otwarta jest osłona.

W przypadku wystąpienia problemów należy zapoznać się z informacjami w rozdziale 6 niniejszej instrukcji. Rozwiązywanie problemów

 <p>A. Za pomocą dźwigni ustawić nóż rozłupujący na odpowiednią wysokość.</p>	 <p>B. Rozłupywanie rozpoczyna się po naciśnięciu uchwytu piły (równocześnie z wprowadzaniem nowej kłody), a popychacz powraca do pozycji wewnętrznej po uruchomieniu funkcji piłowania, tj. po pociągnięciu uchwytu piły.</p>	 <p>C. Rozłupywanie zatrzymuje się po zwolnieniu uchwytu piły lub po otwarciu osłony.</p>
---	---	---

Nóż rozłupujący

Piło-luparka do drewna opałowego może być również wyposażona w nóż, który rozłupuje kłody na wiele kawałków.

	<p>D. Wymiana (nóż w dolnym położeniu)</p> <p>Podczas wymiany noża rozłupującego należy zawsze używać rękawic roboczych.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Opuścić nóż do dolnego położenia. 2. Wyjąć sworzeń i kołek z dolnej pętli noża. 3. Podnieść nóż od góry i założyć nowy. 4. Ponownie włożyć sworzeń i zabezpieczyć go zawleczką.
---	---



TWARDEGO DREWNA NA NALEŻY ŁUPAĆ NA WIĘCEJ NIŻ DWIE CZĘŚCI!



JEŻELI PO CIĘCIU KŁODA SKRĘCA SIĘ, NALEŻY PRZERWAĆ ROZŁUPYWANIE, OTWORZYĆ OSŁONĘ I PONOWNIE USTAWIĆ KŁODĘ W JEDNEJ OSI Z POPYCHACZEM!

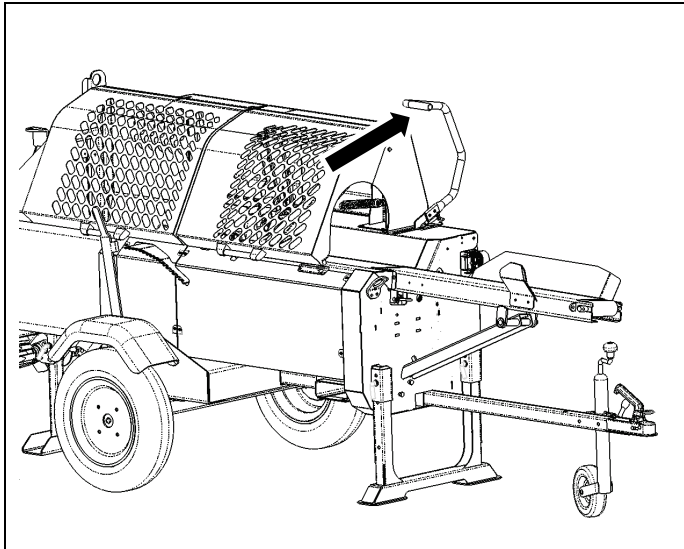


USZKODZENIA NOŻA ROZŁUPUJĄCEGO SPOWODOWANE NIEOSTROŻNYM ROZŁUPYWANIEM NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ!

3.6 Podajnik

Piło-luparka do drewna opałowego Japa 315 jest standardowo wyposażona w podajnik. Podajnik jest uruchamiany przez naciśnięcie uchwyty piły. Gdy podajnik podający pracuje, popychacz również porusza się w kierunku noża.

W przypadku wystąpienia problemów należy zapoznać się z informacjami w rozdziale 6 niniejszej instrukcji. Rozwiązywanie problemów



A. Po naciśnięciu uchwyty piły taśma podajnika zacznie pracować i podawać kłody do maszyny. Taśma zatrzymuje się po ustawieniu uchwyty w położeniu wyjściowym.



NIE WKŁADAĆ RĄK MIĘDZY TAŚMĘ A RAMĘ.

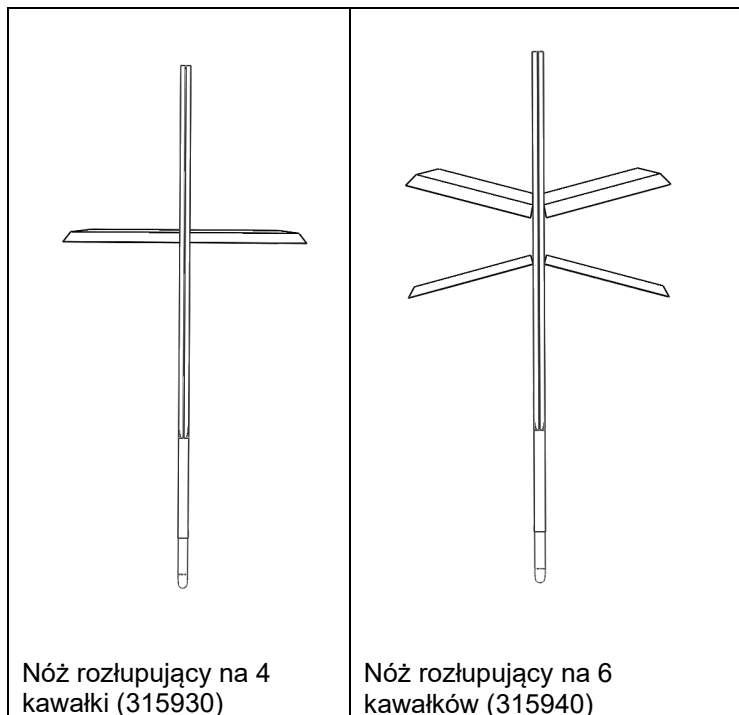


NIE DOTYKAĆ RUCHOMEJ TAŚMY.

4. Akcesoria

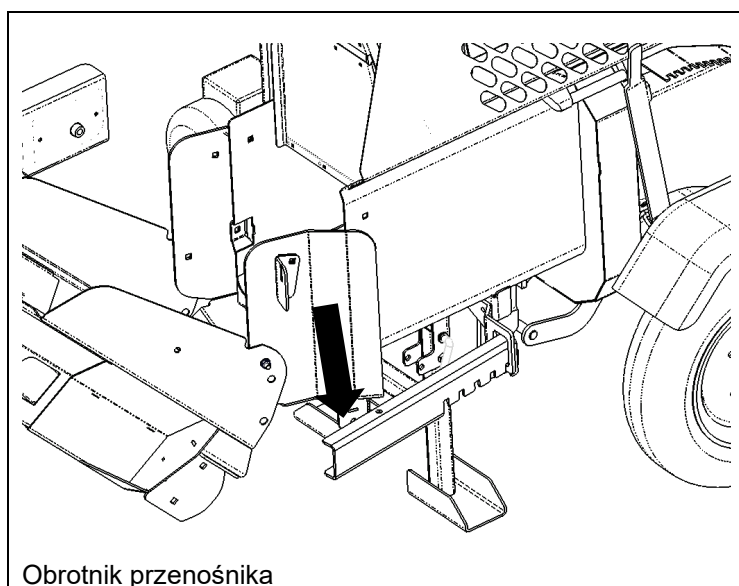
4.1 Noże do rozłupywania

Piło-luparka do drewna opałowego może być również wyposażona w nóż, który rozłupuje klocki na wiele kawałków. Instrukcje dotyczące wymiany noża rozłupującego znajdują się w rozdziale 3.5.D.



4.2 Obrotnik przenośnika

Za pomocą obrotnika przenośnika można rozrzucić pocięte kawałki drewna na większej powierzchni bez konieczności przemieszczania maszyny – co znacznie zwiększa wydajność pracy. Obrotnik umożliwia bardziej efektywne napełnianie przyczepy bez konieczności przemieszczania maszyny lub przyczepy oraz napełnianie więcej niż jednego worka bez konieczności podmiany worków. Obrotnik można zablokować w jednym miejscu za pomocą dźwigni blokującej, która znajduje się po stronie operatora. Aby zwolnić blokadę w celu obrócenia przenośnika, należy nacisnąć stopą koniec dźwigni blokującej po stronie przenośnika.



NUMER CZĘŚCI

315600

OBROTNIK PRZENOŚNIKA

4.3 Rozrusznik elektryczny

Rozrusznik elektryczny jest wyposażeniem dodatkowym ułatwiającym użytkowanie modeli BE. Rozrusznik jest montowany fabrycznie i zawiera własny akumulator. Typ akumulatora to 12 V, 60 Ah. Rozrusznik elektryczny może być używany do uruchamiania silnika spalinowego za pomocą przekręcenia kluczyka, bez konieczności pociągania za linkę rozrusznika. Rozrusznik elektryczny należy stosować zgodnie z opisem w punkcie 2.5.E.

NUMER CZĘŚCI **305300** **ROZRUSZNIK ELEKTRYCZNY**

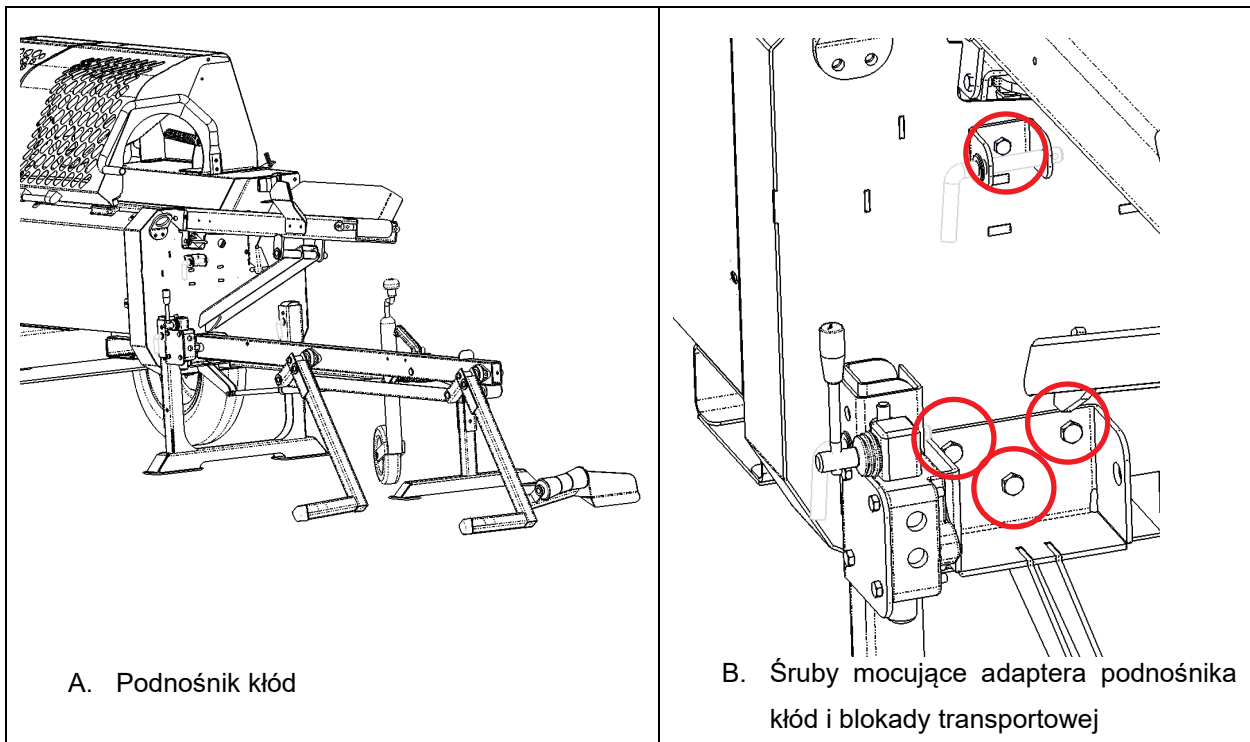
4.4 Listwa świetlna

Listwa świetlna jest dostępna dla modeli ROAD w celu rejestracji i transportu po drogach. Listwa zawiera niezbędne światła i wiązki przewodów. Jeśli listwa świetlna jest montowana w ramie, należy przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale 2.3.2.

NUMER CZĘŚCI **315820** **LISTWA ŚWIETLNA**

4.5 Podnośnik kłód

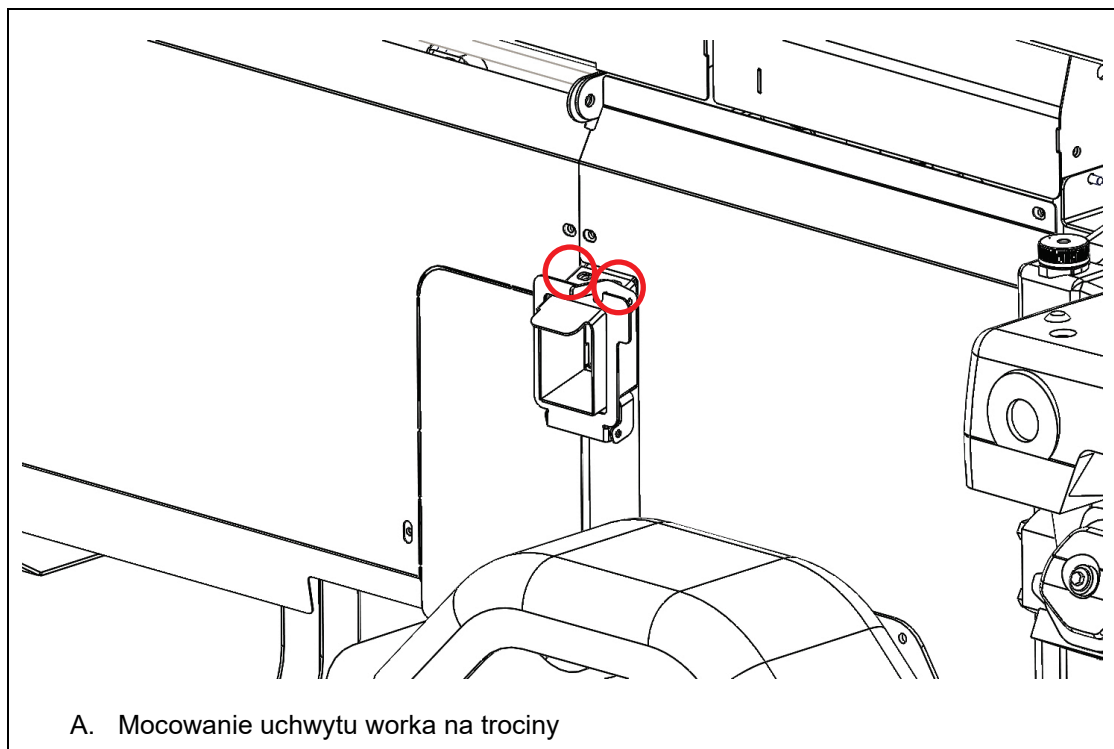
Hydrauliczny podnośnik kłód ułatwia podnoszenie dużych kłód na podajnik, gdy potrzebny jest łatwy sposób transportu, a nie można użyć stojaka na kłody. Istnieje możliwość zamontowania podnośnika kłód do piło-łuparki. Wszystkie elementy mocujące i materiały potrzebne do instalacji są dostarczane wraz z podnośnikiem do kłód. Schemat hydrauliczny 8.3 ilustruje umiejscowienie układu hydraulicznego w miejscu, w którym należy umieścić podnośnik kłód, a rysunek 4.5.B zawiera instrukcje dotyczące mocowania podnośnika kłód do ramy piło-łuparki.



NUMER CZĘŚCI **JAPA494** **PODNOŚNIK KŁÓD**

4.6 Uchwyt worka na trociny

Uchwyt worka na trociny umożliwia zbieranie większości trocin bezpośrednio do worka. Pozwala to utrzymać czystość w miejscu pracy! Istnieje możliwość zamontowania uchwytu worka na trociny do piło-łuparki. Wszystkie elementy mocujące i materiały potrzebne do instalacji są dostarczane wraz z uchwytem. Uchwyt jest mocowany do ramy za pomocą dwóch śrub M8.



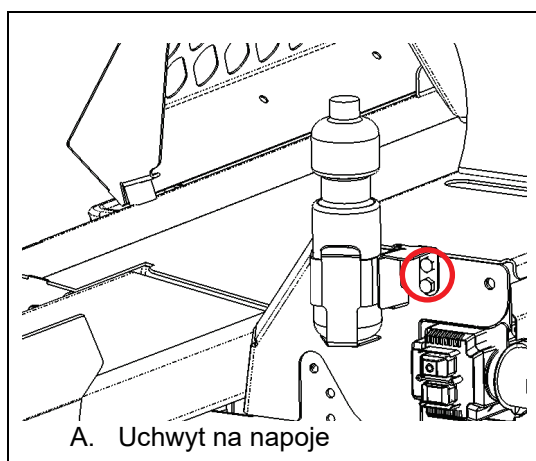
NUMER CZĘŚCI

315170

UCHWYT WORKA NA TROCINY

4.7 Uchwyt na napoje

Uchwyt na napoje zapewnia, że podczas łupania klocków można mieć pod ręką napój orzeźwiający. Uchwyt jest przeznaczony do butelek i puszek o pojemności 0,5 l i 0,33 l. Uchwyt na napoje można zamontować na piło-łuparce, a zestaw obejmuje wszystkie elementy mocujące niezbędne do montażu uchwytu.



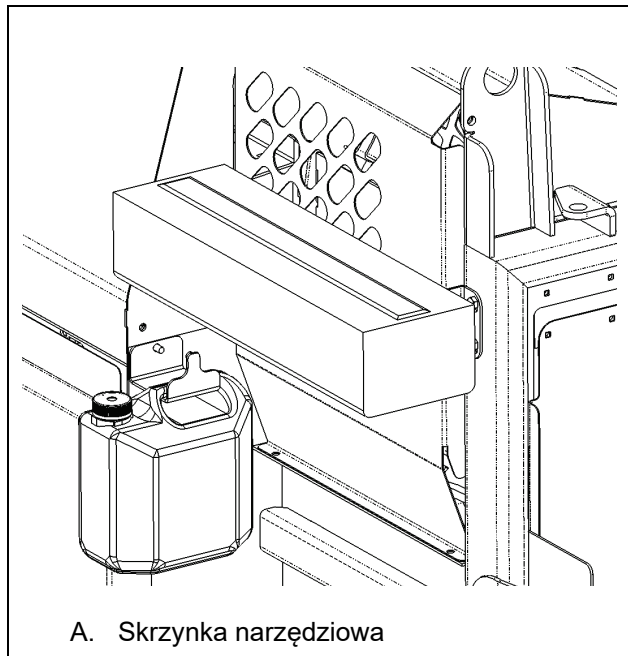
NUMER CZĘŚCI

315950

UCHWYT NA NAPOJE

4.8 Skrzynka narzędziowa

Skrzynka narzędziowa umożliwia wygodne przechowywanie niezbędnych łańcuchów piły, prowadnic i najczęściej potrzebnych narzędzi. Skrzynkę narzędziową można zamontować na piło-łuparce, a zestaw obejmuje wszystkie elementy mocujące niezbędne do montażu uchwyty..



NUMER CZĘŚCI

315994

SKRZYŃKA NARZĘDZIOWA

5. Konserwacja i usuwanie usterek, wszystkie modele

5.1 Tabela konserwacji

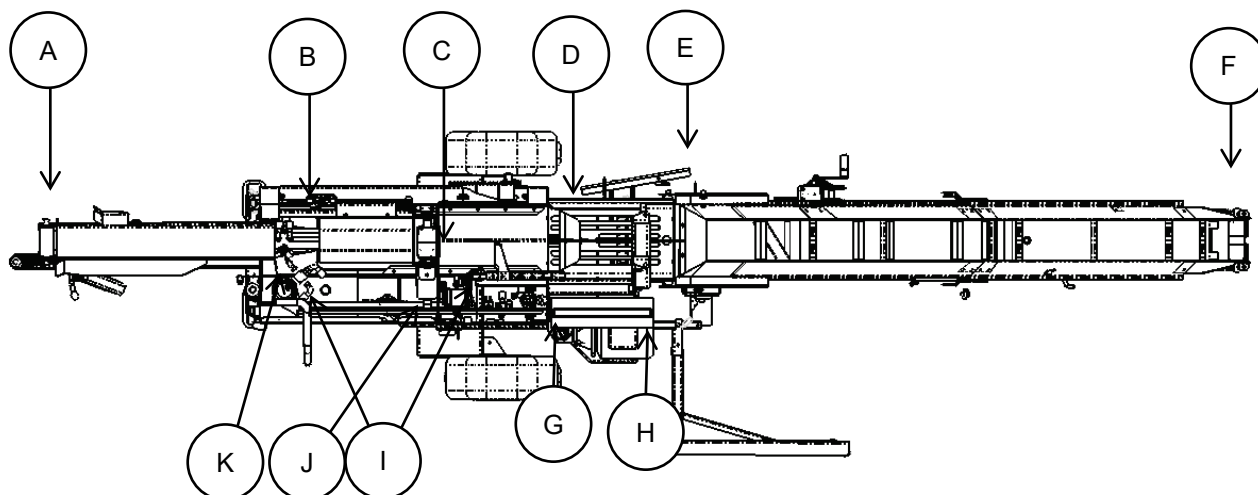
Dla piło-łuparki Japa opracowano program konserwacji, aby zapewnić jak najdłuższy okres eksploatacji maszyny. Odpowiedzialność za konserwację maszyny ponosi właściciel. Nieostrożne użytkowanie maszyny i zaniedbywanie konserwacji może spowodować utratę gwarancji. Zadania związane z konserwacją zostały opisane w następujący sposób:

- 10 godz. Codzienna konserwacja, którą należy przeprowadzić przed użyciem.
- 200 godz. Miesięczna konserwacja, co najmniej raz w roku.
- 1000 godz. Konserwacja roczna, co najmniej raz na dwa lata.

Jeśli maszyna jest używana przez mniej niż 200 godzin rocznie, konserwacja po 200 godzinach jest wykonywana jako konserwacja roczna, a konserwacja po 1000 godzin – co drugi rok.

KOMPONENT		ZADANIE	CO 10 godz.	CO 200 godz.	CO 1000 godz.	ŚRODEK
A	Podajnik	Naprężenie		x		Wg potrzeb
B	Urządzenie rozłupujące	Czyszczenie		x		
C	Nóż tnący	Kontrola Wymiana	x			Wg potrzeb (96040/96043)
D	Nóż rozłupujący	Kontrola Ostrzenie	x			Wg potrzeb
E	Przenośnik wyładowczy, łożyska Przenośnik wyładowczy, taśma	Smarowanie		x		Smar do łożysk kulowych
F		Naprężenie		x		
G	Olej smarujący piły	Uzupełnienie	x			Olej do pił łańcuchowych (3 l)
H	Elementy elektryczne	Czyszczenie	x			
I	Łożyska wału piły	Smarowanie		x		Smar do łożysk kulowych
J	Olej przekładniowy (TR)	Kontrola Wymiana		x		SAE 80W-90 200 ml (0,2 l)
K	Olej hydrauliczny W normalnych warunkach Filtr oleju	Kontrola	x			ISO 46 S / 30 l 94134/1 szt.
		Wymiana			x	
	Akumulator*	Kontrola			x	
	Praca maszyny	Kontrola	x			
	Wyposażenie bezpieczeństwa	Kontrola	x			

*) wyposażenie dodatkowe

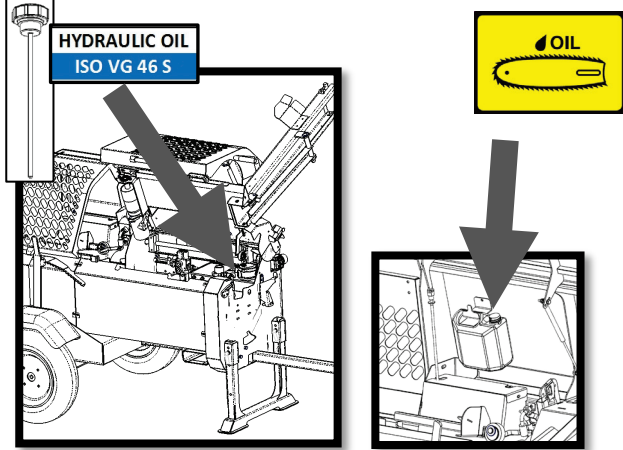
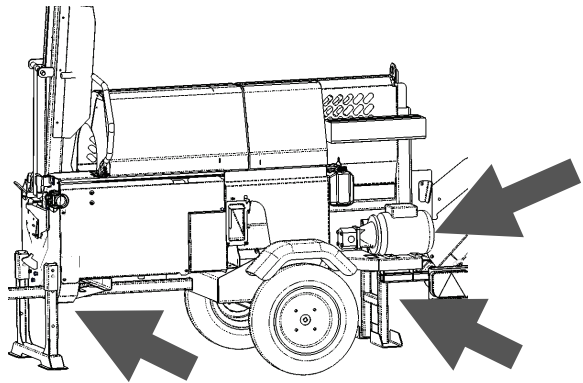
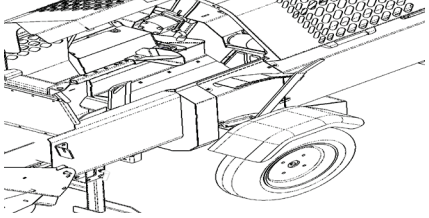
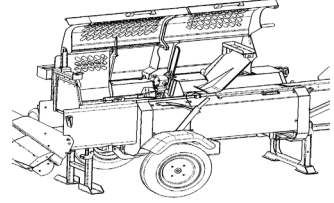
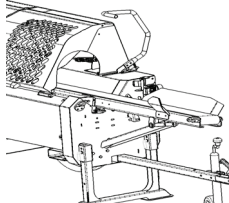


5.2 Pierwsza konserwacja

W celu zapewnienia długiego okresu eksploatacji maszyny zaleca się wymianę filtra oleju hydraulicznego po pierwszych 50 godzinach pracy. Dzięki temu z systemu usuwane są zanieczyszczenia.

5.3 Codzienna konserwacja (10 godz.)

Codzienna konserwacja powinna być przeprowadzana między kolejnymi użyciami. Konserwacja polega na sprawdzeniu poziomu płynów oraz noży tnących i rozłupujących, a także na sprawdzeniu działania maszyny i urządzeń zabezpieczających. Przetestować działanie maszyny i jej wyposażenia zabezpieczającego zgodnie z informacjami w rozdziale 3. Nie używać maszyny, jeśli mechanizm zabezpieczający nie działa (3.3).

 <p>A. Kontrola poziomu płynów. Pojemność zbiornika oleju smarowania piły: 3 l; pojemność zbiornika oleju hydraulicznego: 30 l. UWAGA! Poziom oleju hydraulicznego jest wskazywany przez bagnet 10 cm.</p>	 <p>B. Czyszczenie. Usunąć trociny i zanieczyszczenia z przedniej części otworów wentylacyjnych oraz spod otworów odprowadzających trociny. Akumulator (wyposażenie dodatkowe) powinien być czysty i suchy, a zaciski i końcówki przewodów wolne od osadów.</p>
 <p>C. Nóż rozłupujący. Otworzyć osłonę komory rozłupywania i podnieść nóż do górnej pozycji, aby ułatwić przegląd. W razie potrzeby naostrzyć nóż (5.3.2).</p>	 <p>D. Piła. Otworzyć osłony strefy roboczej i w razie potrzeby naostrzyć nóż lub naprężyć łańcuch (5.3.1).</p>
 <p>E. Podajnik Sprawdzić, czy taśma podajnika jest prawidłowo ustawiona i naprężona. W razie potrzeby wyregulować taśmę (5.3.3).</p>	



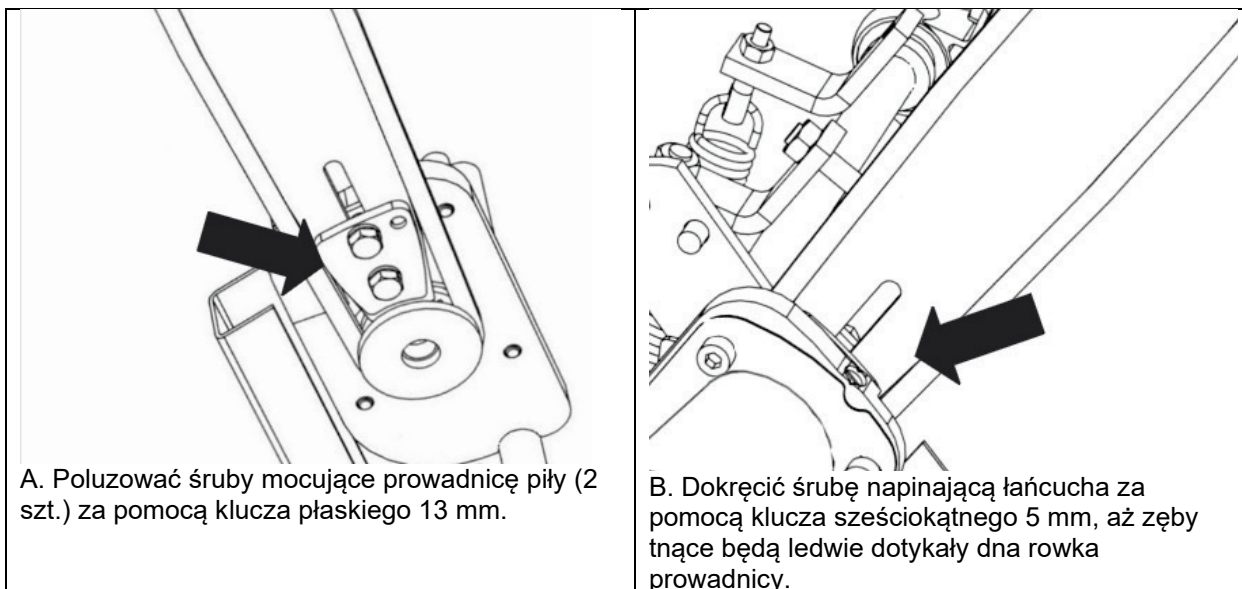
PODCZAS PRAC KONSERWACYJNYCH MASZYNA MUSI BYĆ WYŁĄCZONA A ŹRÓDŁO ZASILANIA ODŁĄCZONE!



MODEL TRH NIE POSIADA WŁASNEGO UKŁADU HYDRAULICZNEGO ANI ZBIORNIKA HYDRAULICZNEGO!

5.3.1 Konserwacja piły

Piło-łuparka JAPA 315 jest wyposażona w piłę łańcuchową, która jest odpowiednikiem tradycyjnej pilarki łańcuchowej z łańcuchem o długości 13". Łańcuch ma 56 ogniw, a jego podziałka to 0,325". Należy codziennie sprawdzać stan łańcucha i w razie potrzeby naostrzyć zęby lub wymienić łańcuch. Zaleca się obracanie prowadnicy przy każdej wymianie łańcucha, aby rowek prowadnicy, jeśli jest zużyty, nie uszkodził nowego łańcucha.

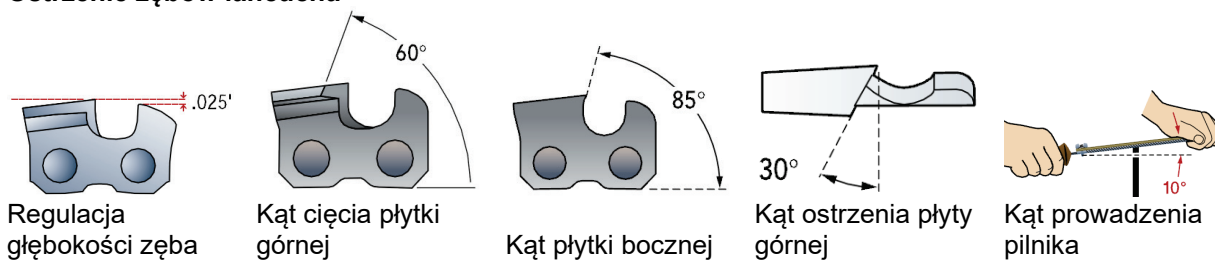


PODZAS PRAC KONSERWACYJNYCH MASZYNA MUSI BYĆ WYŁĄCZONA A ŹRÓDŁO ZASILANIA ODŁĄCZONE!



PO ZAKOŃCZENIU KONSERWACJI NALEŻY ZAWSZE PONOWNIE ZAMONTOWAĆ WSZYSTKIE ZDJĘTE OSŁONY I PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY SPRAWDZIĆ DZIAŁANIE URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH!

Ostrzenie zębów łańcucha



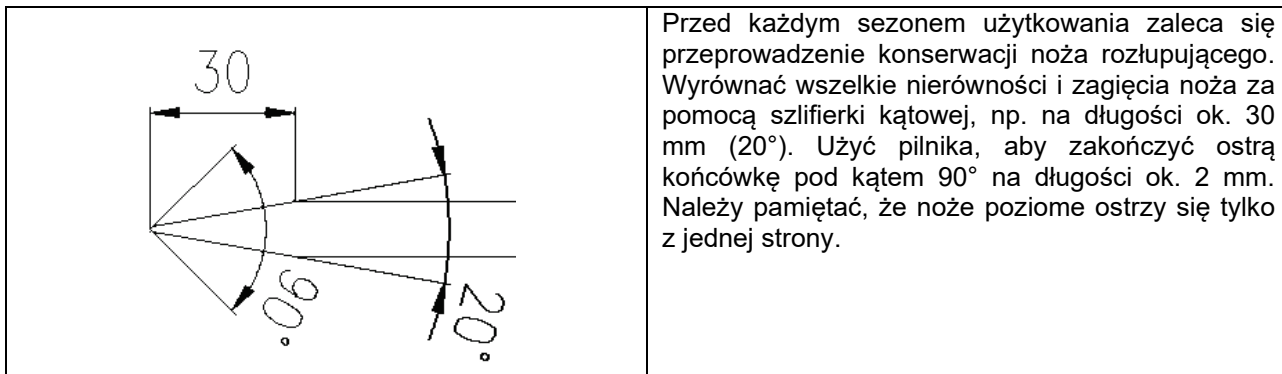
Wymiana łańcucha

- Podczas montażu nowego łańcucha należy zanurzyć go na noc w oleju, aby olej wniknął we wszystkie jego części.
- Zakładając nowy łańcuch, nie należy używać zużytej zębatki napędowej ani zużytej prowadnicy. Zaleca się wymianę prowadnicy piły co dwie wymiany łańcucha, a zębatki napędowej co trzy wymiany łańcucha.
- Po zamontowaniu nowego łańcucha, przed rozpoczęciem pracy należy wykonać szybkie ruchy pompujące za pomocą uchwytu piły, aby na łańcuch została naniesiona odpowiednia ilość oleju.
- W czasie rozpoczynania pracy należy często sprawdzać napięcie łańcucha. Nowy łańcuch ma tendencję do początkowego dopasowywania się do prowadnicy piły.
- Na początku piłować lekko i unikając nadmiernego nacisku.

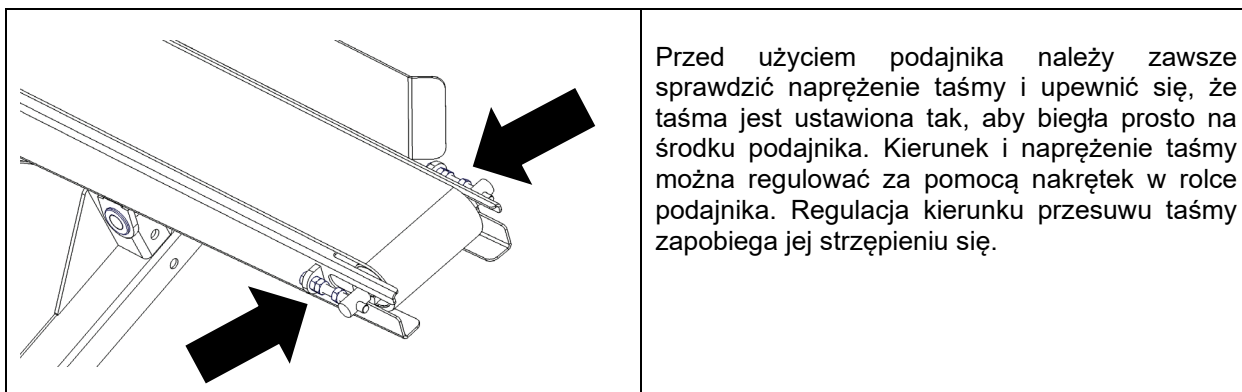


NALEŻY UŻYWAĆ CZYSTYCH OLEJÓW MINERALNYCH PRZEZNACZONYCH WYŁĄCZNIE DO SMAROWANIA NOŻY. NIE WOLNO STOSOWAĆ OLEJU BIO LUB OLEJÓW PRZEPRACOWANYCH!

5.3.2 Konserwacja noża rozłupującego

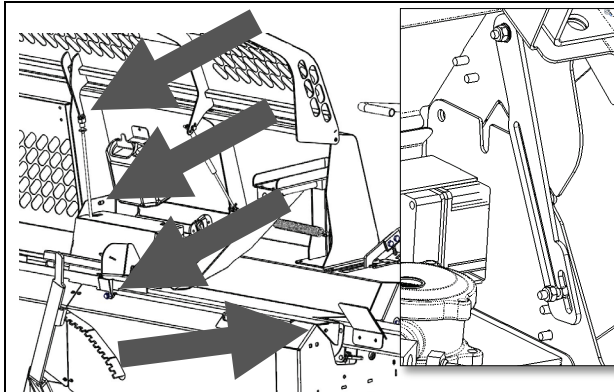


5.3.3 Regulacja taśmy podajnika

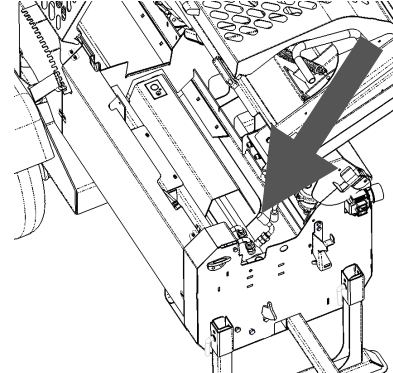


5.4 Konserwacja miesięczna (200 godz.)

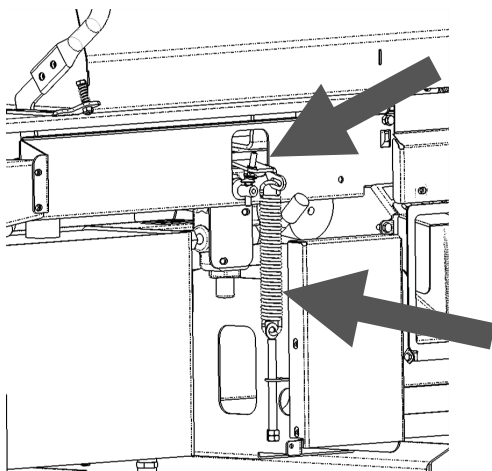
Konserwacja co 200 godzin powinna być przeprowadzana pomiędzy długimi okresami pracy, mniej więcej po każdych 20-30 dniach użytkowania. Wyczyścić maszynę i sprawdzić regulacje, aby zapobiec ewentualnym problemom.



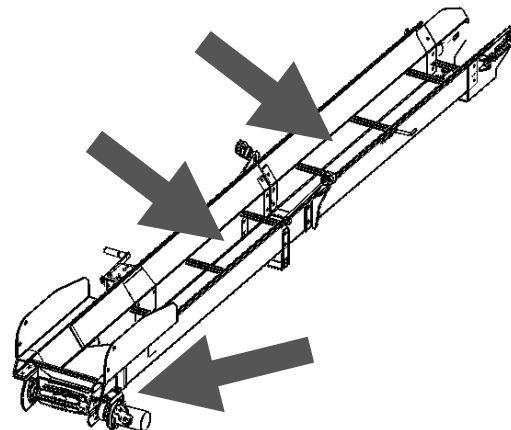
A. Odkręcić pręt zabezpieczający i trzy wkręty 13 mm w pokrywie, a następnie unieść pokrywę. Sprawdzić, czy płytki blokująca jest ustawiona w pozycji zablokowanej.



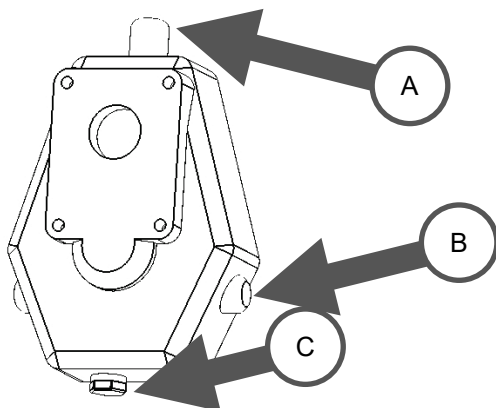
B. Usunąć zanieczyszczenia z wnętrza maszyny, zwłaszcza z rowka popychacza.



C. Sprawdzić regulację zaworu pily i sprężyny powrotnej. Dokręcić sprężynę powrotną i w razie potrzeby wyregulować śrubę ograniczającą (5.4.1).



D. Usunąć zanieczyszczenia z dolnego rowka przenośnika i rolki napędowej na dolnym końcu. W razie potrzeby naprężyć taśmę przenośnika (2.4.M).



F. Sprawdzić poziom oleju w przekładni (tylko modele TR) A. korek odpowietrzający, B. korek inspekcyjny, C. korek spustowy



PODZAS PRAC KONSERWACYJNYCH MASZYNA MUSI BYĆ WYŁĄCZONA A ŹRÓDŁO ZASILANIA ODŁĄCZONE!



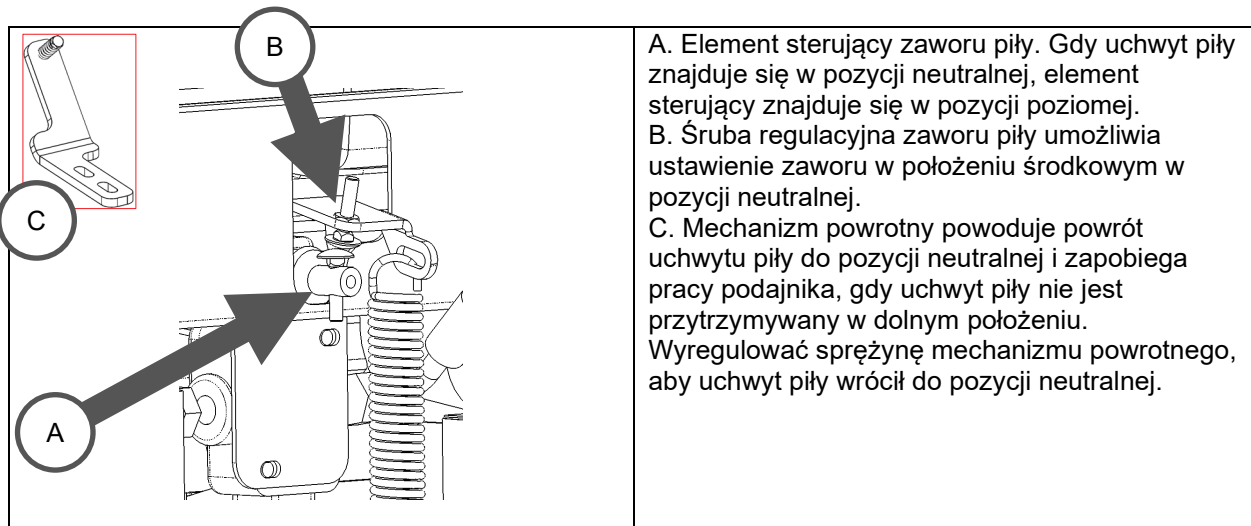
PRZEPROWADZIĆ CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE WYMIENIONE W INSTRUKCJI OBSŁUGI SILNIKA SPALINOWEGO (TYLKO MODELE BE)!



PO ZAKOŃCZENIU KONSERWACJI NALEŻY ZAWSZE PONOWNIE ZAMONTOWAĆ WSZYSTKIE ZDJĘTE OSŁONY I PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY SPRAWDZIĆ DZIAŁANIE URZĄDZEŃ ZABEZPIEZAJĄCYCH!

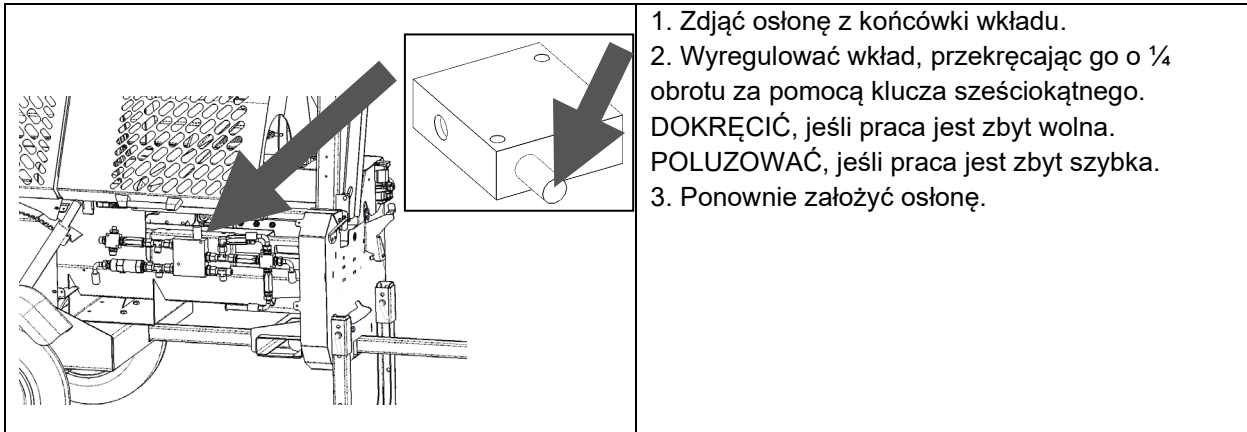
5.4.1 Regulacja noża tnącego i rozłupującego oraz podajnika

Nieprawidłowe ustawienie elementu sterującego zaworu piły może powodować niebezpieczne sytuacje, ponieważ piła lub podajnik mogą na przykład pracować w sposób ciągły lub nadmiernie nagrzewać olej hydrauliczny. Poniższą regulację należy zawsze sprawdzać w ramach comiesięcznej konserwacji i dokręcić sprężynę powrotną.



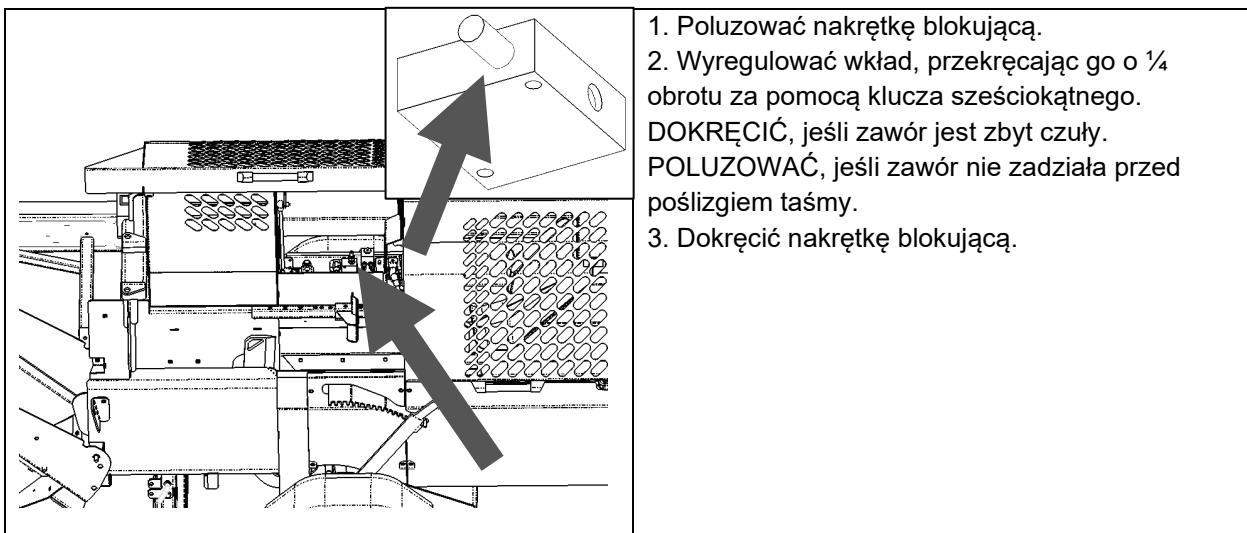
5.4.2 Regulacja zaworu prędkości

Maszyna Japa 315 jest wyposażona w automatyczny zawór prędkości, który znajduje się pod pokrywą przednią. Zawór prędkości reguluje siłę i prędkość pracy cylindra rozłupującego. Przy niskim oporze praca odbywa się z połową mocy i pełną prędkością. W przypadku wzrostu siły oporu, prędkość obrotowa cylindra spada i klocek jest rozłupywany z pełną mocą.



5.4.3 Regulacja zaworu nadmiarowego przenośnika

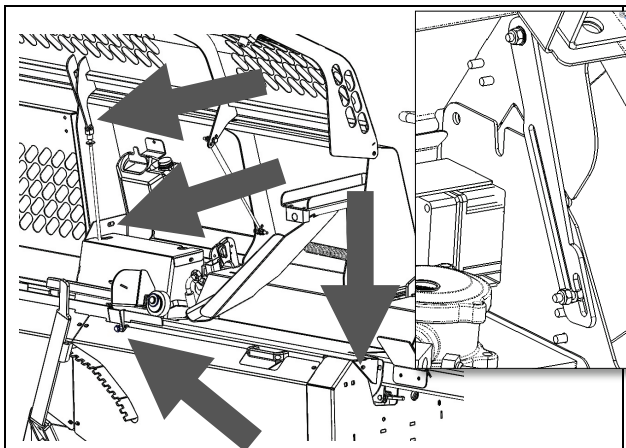
Modele 315 z hydraulicznym przenośnikiem wyładowczym są również wyposażone w zawór nadmiarowy, który zapobiega uszkodzeniu przenośnika w przypadku jego zakleszczenia. Zawór powoduje zrzut ciśnienie w razie przeciążenia przenośnika.



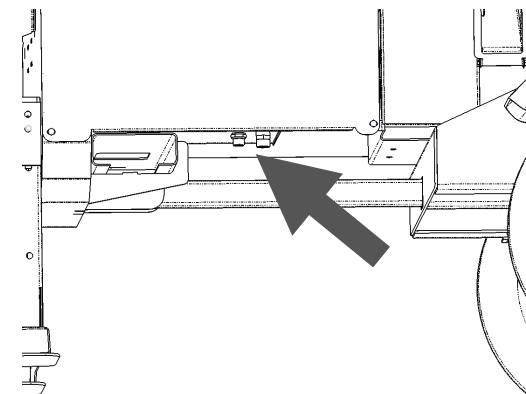
5.5 Konserwacja roczna (1000 godz.)

Konserwacja co 1000 godzin powinna być przeprowadzana raz lub dwa razy w roku, mniej więcej po każdym 100-150 dniach użytkowania. Celem jest sprawdzenie całej maszyny, wymiana filtrów i wykonanie regulacji. W tym samym czasie wykonywane są również czynności konserwacyjne przewidziane do wykonania co 200 godzin (5.4). Sprawdzić, czy przewody hydrauliczne nie są nieszczelne lub uszkodzone. W razie ich uszkodzenia należy je natychmiast wymienić! W modelach BE wyposażonych w elektryczny rozrusznik, należy sprawdzić poziom elektrolitu (kwasu) w akumulatorze i w razie potrzeby dolać wody.

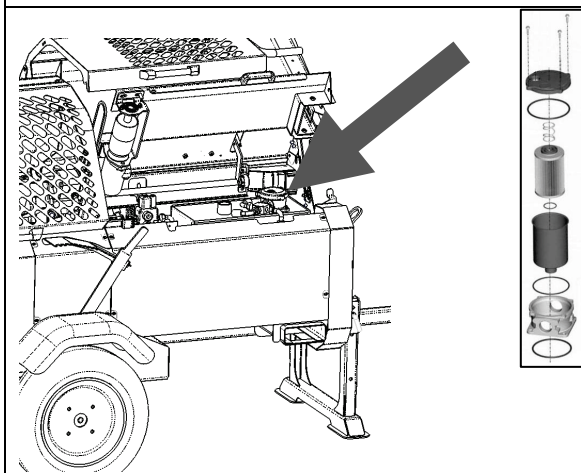
Modele TRH nie wymagają konserwacji po 1000 godzin, ponieważ są napędzane przez układ hydrauliczny maszyny zewnętrznej.



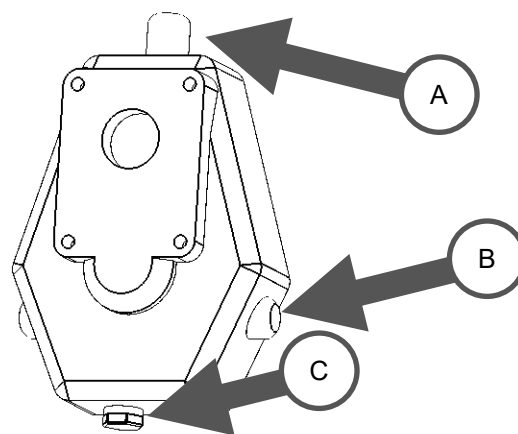
A. Odkręcić pręt zabezpieczający i trzy wkręty 13 mm w pokrywie, a następnie unieść pokrywę. Sprawdzić, czy płytką blokująca jest ustawiona w pozycji zablokowanej.



B. Umieścić pojemnik pod zbiornikiem oleju, aby zebrać wypływający olej. Pojemność zbiornika oleju wynosi 30 l. Wykręcić korek znajdujący się w dolnej części zbiornika oleju hydraulicznego i pozwolić, aby olej spłynął do pojemnika znajdującego się poniżej. Po całkowitym spuszczeniu oleju wkręcić korek na miejsce.



C. Zdjąć pokrywę filtra i wyjąć stary wkład filtrujący oraz obudowę filtra. Po wyjęciu wkładu można dolać oleju (30 l). Założyć nowy filtr i założyć pokrywę.



D. Wykręcić dolną zatyczkę C i spuścić olej przekładniowy. Wkręcić korek na miejsce i dodać 0,2 l oleju przekładniowego.



PODZAS PRAC KONSERWACYJNYCH MASZYNA MUSI BYĆ WYŁĄCZONA A ŹRÓDŁO ZASILANIA ODŁĄCZONE!



MODEL TRH NIE POSIADA WŁASNEGO UKŁADU HYDRAULICZNEGO ANI ZBIORNIKA HYDRAULICZNEGO!



PO ZAKOŃCZENIU KONSERWACJI NALEŻY ZAWSZE PONOWNIE ZAMONTOWAĆ WSZYSTKIE ZDJĘTE OSŁONY I PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY SPRAWDZIĆ DZIAŁANIE URZĄDZEŃ ZABEZPIEZAJĄCYCH!

5.5.1 Przedłużony okres pomiędzy kolejnymi przeglądami

Częstotliwość wymiany oleju można zmniejszyć, jeżeli maszyna jest używana powyżej 1000 godzin rocznie. Olej należy wymieniać raz w roku. W przypadku konserwacji pośredniej wystarczy wymienić filtr oleju i w razie potrzeby uzupełnić olej hydrauliczny/przekładniowy.

Wkład filtra musi być wymieniany co najmniej raz w roku, a olej hydrauliczny co najmniej raz na dwa lata.

5.5.2 Tabela środków smarnych

OLEJ HYDRAULICZNY		OLEJ PRZEKŁADNIOWY	OLEJ SMARUJĄCY PIŁY
KLASA	ISO VG 46 / VG 32	SAE 80W-90 / API GL-4	OLEJ ŁAŃCUCHOWY
ILOŚĆ	30 litrów	200 ml	3 litrów

5.6 Przechowywanie

Należy przeprowadzić codzienne i comiesięczne czynności konserwacyjne piło-luparki przed oddaniem jej do przechowywania oraz lekko naoliwić ostrze i nóż (np. olejem w spray'u), aby zapobiec rdzewieniu. Maszynę należy przechowywać w miejscu osłoniętym przed deszczem. W modelach BE wyposażonych w rozrusznik elektryczny (wyposażenie dodatkowe) należy również zadbać o prawidłowe przechowywanie akumulatora. Jeżeli akumulator ma być wyłączony z eksploatacji przez dłuższy czas, należy go odłączyć od instalacji elektrycznej. Ponadto podczas przechowywania akumulatora należy sprawdzić, czy jest on w pełni naładowany. Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, chroniąc go przed ujemnymi temperaturami.

Przed ponownym użyciem maszyny należy przeprowadzić konserwację zalecaną co 200 godzin, aby zapewnić niezawodne działanie.

5.7 Rejestr konserwacji

Wypełnić rejestr konserwacji po wykonaniu przeglądu zalecanego co 200 godzin.

DATA	OLEJ. HYDR	FILTR HYDR	OLEJ PRZEKŁ.	INNE

6. Rozwiązywanie problemów

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Maszyna nie włącza się	BE – brak paliwa BE – przełącznik zasilania ustawiony w położeniu „0” E – przepalony bezpiecznik E – zadziałał wyłącznik ochronny silnika TRH – nieprawidłowy kierunek przewodów TR – zapadka w wale odbioru mocy TR – pęknięta tuleja między przekładnią a pompą	<i>Dolać paliwo BE98 lub do małych silników 4T</i> <i>Ustawić przełącznik zasilania w położeniu „1” (2.5 D)</i> <i>Wymienić bezpiecznik.</i> <i>Odczekać aż silnik ostygnie</i> <i>Podłączyć przewody odwrotnie (2.5 A)</i> <i>Wymienić wał (2.5 B)</i> <i>Wymienić tuleję [94131]</i>
Silnik elektryczny pracuje w niewłaściwym kierunku	Nieprawidłowy kierunek obrotów spowodowany kolejnością faz	<i>Zmienić kierunek poprzez zmianę przewodów w gnieździe (2.5 C)</i>
Nie działa funkcja cięcia	Nieprawidłowo założona osłona Brak lub niewystarczająca ilość oleju Uszkodzenie łańcucha/prowadnicy Regulacja/działanie zaworu piły Regulacja/działanie zaworu nadmiarowego	<i>Zamknąć osłony strefy roboczej</i> <i>Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego (5.3 A)</i> <i>Przeprowadzić konserwację ostrza (5.3.1)</i> <i>Sprawdzić zawór piły (5.4.1)</i> <i>Sprawdzić zawór nadmiarowy</i> <i>UWAGA! Bezpieczeństwo produktu (1.9)</i>
Słaba wydajność pracy piły	Uszkodzenie łańcucha/prowadnicy Coś uniemożliwia obrót wału piły	<i>Przeprowadzić konserwację piły (5.3.1)</i> <i>Usunąć blokadę</i>
Piła nie zatrzymuje się	Wał piły nie powraca do pozycji neutralnej Zawór piły nie powraca do położenia środkowego	<i>Naprężyć/wymienić sprężynę (5.4.D)</i> <i>Sprawdzić regulację (5.4.1)</i>
Nieskuteczne rozłupywanie	Brak lub niewystarczająca ilość oleju Pod lub za popychaczem znajdują się zanieczyszczenia Zmiana nastaw zaworu piły	<i>Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego (5.3 A)</i> <i>Wyczyścić urządzenie rozłupujące (5.3)</i> <i>Ustawić zawór piły (5.4.1)</i>
Popychacz pracuje z niewystarczającą szybkością lub mocą	Brak lub niewystarczająca ilość oleju hydraulicznego Olej jest zbyt zimny Zmiana nastaw zaworu piły Zawór prędkości nie zmienia mocy	<i>Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego (5.3 A)</i> <i>Uruchomić maszynę i odczekać kilka minut przed rozpoczęciem pracy</i> <i>Ustawić zawór piły (5.4.1)</i> <i>Ustawić zawór prędkości (5.4.2)</i>
Popychacz blokuje się na drugim końcu	Coś uniemożliwia obrót wału piły	<i>Usunąć blokadę i wyczyścić maszynę (5.3)</i>
Ciągła praca rozłupująca	Wał piły nie powraca do pozycji neutralnej Zawór piły nie powraca do położenia środkowego	<i>Naprężyć/wymienić sprężynę (5.4.D)</i> <i>Sprawdzić regulację (5.4.1)</i>
Brak rozłupywania kłocków drewna	Nieprawidłowo wyregulowany nóż rozłupujący Średnica powyżej 31 cm Zakleszczenie kłody na nożu W części rozłupywanej znajduje się sęk, koniec jest przekrzywiony lub kłoda jest nieprawidłowo uformowana	<i>Wyregulować poziom noża rozłupującego (3.5 A)</i> <i>Usunąć kłodę</i> <i>Wyczołać popychacz, umieścić mniejszy klocek drewna w rowku i sprawdzić działanie funkcji rozłupywania (3.5)</i> <i>Obrócić i dosunąć prostopadle koniec kłody do noża rozłupującego</i> <i>Jeśli rozłupywanie nadal nie działa, należy wyjąć nóż rozłupujący z ramy maszyny w celu wyczyszczenia</i>
Olej nagrzewa się do temperatury ponad 80°C	Zbyt duża prędkość wału odbioru mocy Za mało/za dużo oleju Zawór piły nie powraca do położenia środkowego	<i>MAKS. OBR./MIN 400 (2.5 B)</i> <i>Uzupełnić/zmniejszyć ilość oleju (5.3 A)</i> <i>Sprawdzić regulację (5.4.1)</i>
Podczas rozłupywania kłoda unosi się do góry	Zbyt mała długość skoku, co powoduje, że poprzednia kłoda pozostaje na nożu	<i>Docisnąć popychacz do noża</i>

Blokowanie się taśmy przenośnika	Luźna taśma Kolizja kłód z przenośnikiem Przekrzywienie taśmy	<i>Naprzężyć taśmę (2.4 M)</i> <i>Zbyt duży kąt nachylenia przenośnika j(2.4 K)</i> <i>Wyregulować górną rolkę przenośnika</i>
Brak posuwu przenośnika	Zaklinowanie się kłody na przenośniku Nieprawidłowy kierunek obrotów (modele E) Odłączone/luźne przewody hydrauliczne przenośnika Nieszczelność zaworu bezpieczeństwa	<i>Usunąć zaklinowaną kłodę</i> <i>Zmienić kierunek poprzez zmianę przewodów w gnieździe (2.5 C)</i> <i>Oczyścić i ponownie podłączyć szybkozłącza (2.4 L)</i> <i>Wyregulować zawór bezpieczeństwa (5.4.3)</i>
Urządzenie tnące i rozłupujące działa przy otwartej osłonie	Uszkodzony mechanizm zabezpieczający	<i>Sprawdzić i wyregulować/wymienić uszkodzony element mechanizmu zabezpieczającego (3.3 C)</i>

7. Utylizacja produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy zutylizować w odpowiedni sposób.

- Spuścić olej z maszyny do pojemnika
- Oddać przetworzony olej do punktu recyklingu
- Oddać ramę maszyny do punktu recyklingu metali
- Postępować zgodnie z krajowymi przepisami
- Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać od stosownych władz krajowych

8. Specyfikacja techniczna

Cięcie	Hydrauliczna piła łańcuchowa
Prowadnica piły	13"/1,3 mm
Piła łańcuchowa.....	56 VL / 0,325" / 1,3 mm
Maksymalna średnica cięcia.....	310 mm
Maks. długość rozłupywania.....	500 mm
Liczba popychaczy	1
Wbudowany układ hydrauliczny	Tak (TRH = Nie)
Silnik elektryczny/bezpiecznik	4,0 kW/3 x 16A (tylko modele E)
IP	65
Silnik spalinowy	10 kW (tylko modele BE)
Moc rozłupywania/średnica cylindra.....	5,6 t/60 mm
Nóż rozłupujący na 4 kawałki	Standard
Nóż rozłupujący na 6 kawałków	Akcesorium
Pojemność zbiornika oleju hydraulicznego	30 litrów
Pojemność zbiornika oleju do smarowania ostrza... 3 litry	
Długość przenośnika/rynny wylotowej.....	3,8 m/2,3 m/(rynna wylotowa) 1,6 m
Szerokość taśmy przenośnika wyładowczego ...	200 mm
Długość/szerokość podajnika.....	2,0 m/150 mm
Maksymalna wysokość podnoszenia	300 cm (45 stopni)
Maks. waga.....	730 kg
Maks. wysokość w położeniu roboczym.....	306 cm
Maks. wysokość w położeniu transportowym:	
przenośnik 2,3 m	268 cm
przenośnik 3,8 m	250 cm
rynna wylotowa.....	160 cm
Maks. długość w położeniu roboczym.....	850 cm (podnośnik kłód)
Maks. długość w położeniu transportowym.....	400 cm (modele ROAD)
Maks. głębokość.....	133 cm (modele ROAD)
Maksymalna średnica kłody	31 cm
Maksymalna długość kłody.....	50 cm
Wydajność maszyny	2-6 m ³ /godz. (praca)

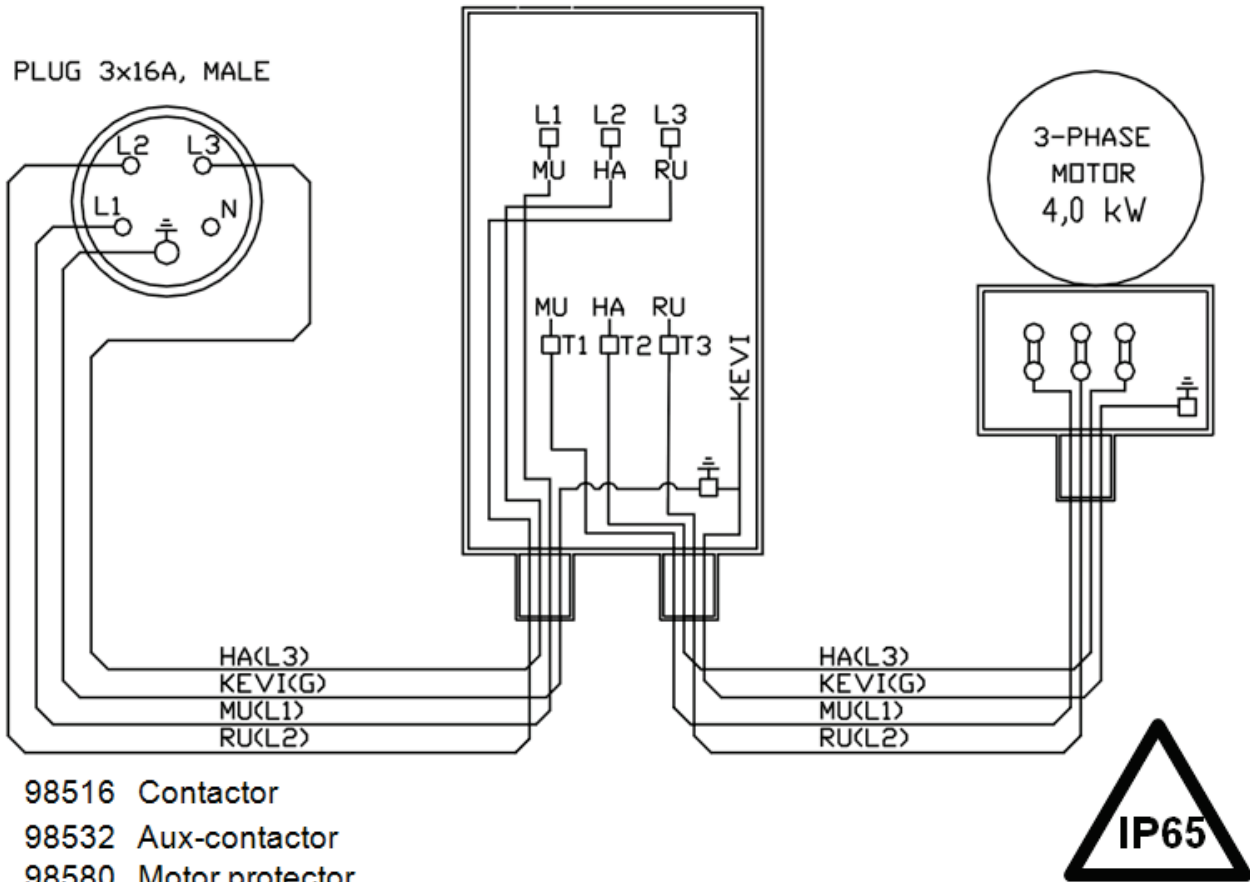
8.1 Dane techniczne silnika spalinowego (modele BE)

Typ silnika.....	Honda GX390
Pojemność zbiornika paliwa	BE95/6,5 l
Olej silnikowy/objętość	SAE 10W-40/1,1 l



PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA LUB KONSERWACJI NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA SPALINOWEGO!

8.2 Schemat podłączenia silnika elektrycznego (modele E)

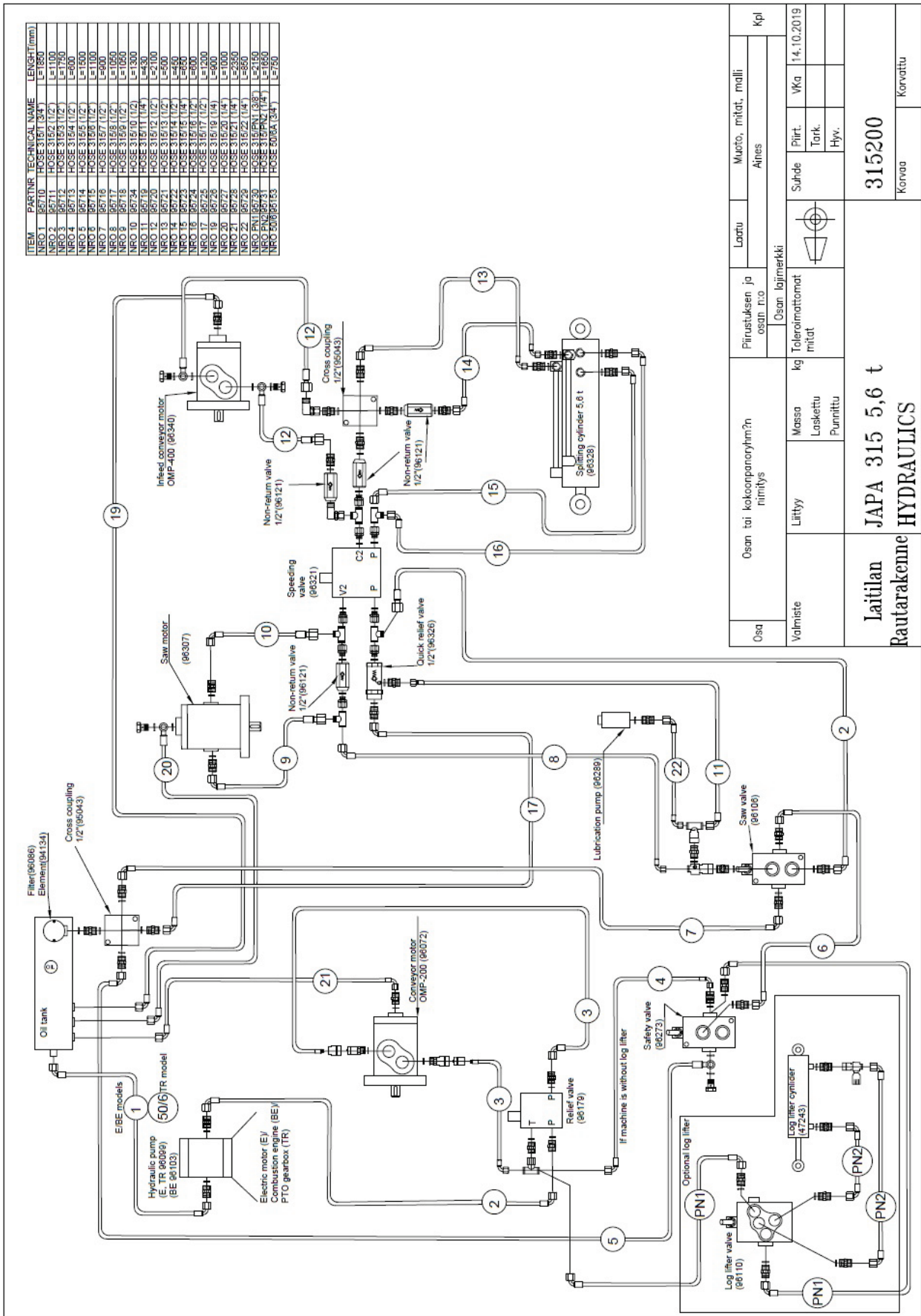


Osa	Osan tai kokoonpanoryhmän nimitys			Piirustuksen ja osan n:o	Laatu	Muoto, mitat, malli			Kpl
					Aines				
Osan lajimerkki									
Valmiste	Liittyy	Massa	kg	Toleranssivälit		Suhde (1:2)	Piirt.	JPa	09.05.2012
		Laskettu					Tark.		
		Punnittu					Hyv.		
Laitilan Rautarakenne	JAPA 60E & 100E & 300E					98514			
	ELECTRIC SCHEMA 4kW					Korvaa	Korvattu		



W PRZYPADKU PROBLEMÓW Z UKŁADEM ELEKTRYCZNYM NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z AUTORYZOWANYM ELEKTRYKIEM!

8.3 Schematy hydrauliczne



japa